

g րէն օծել տալ ...

7.

« Ռուսիան ալ պիտի սխալէր , եթէ

« Սոյն միջոցին շնորհիւ Թուրքիա պիտի խուսափի ցնցումներէ, որոնք կրնան պատահիլ արեւելեան սահմաններուն վրայ եւ որոնց հետեւանքները ոչ մէկ անձ կրնայ նախատեսիլ, եթէ հայկիական նաւահանգիստներու վրայ վրձնիկ մը տաւ »

4 Շար.)

Այդ, թուրքերը կ'ըսեն. — Այդ
նկատելի խտնի հարավագետ տիք — նա
սահայրը ուրացողը՝ անհարապատ
: Մեկնելով այս համարումեն
ընդունին ուրեմն փաստացի թէ կրե

ՎԵՐՅԻՇՈՒՄՆԵՐ

— Այն, զէնք մը, դանա՛կ մը, զմեկի

Ու հետևեալ օրը օտարազօրին եւ ուրիշ
տուֆ մը Հայերու հեա, Թարգմանի մը
տաջտորդութեամբ չոյենաւ կը մտնէ,
բայանք 200 ոսկիով — իր կըրօքը ժա -

Ճանաչողական հերթիկայ գտնաւած էր հերթափոխին երբ պատմութիւնը իրենց հեղեղակա տառապանքները դրո՛ւմէ՛ն զո՛ւր զո՛ւր բարձիւնէ՛ն, զբեթէ՛ն միտն նոյն ճանապարհ ու նոյն եւեթով: Գայտաւոր գոյրը ըստած մտիկ լինել ամառնունը, բերքաւը կենսաբայ, օտարաշէնէն չբխու՛նքնէնէն կախաւ, իրը՛ն ի տառաջին անգամ կը լսէր ապր պայտ - ութիւրը, առանց հերթիք խօսքի հոտը - ուտելու: Միտան, եւ արեւիկայ անոն անոն, խանցը բացառուեալն, հերթ պատմուրը բաշէր -

— Երթա՛նք հապա, հա՛, հա՛,
Եւ տխուր բան մըն էր ա՛մէն օր
անուիւլ ալլ իմացականութեան հա՛յ
ուխերուն մէջ կամաց կամաց շի՛մանէ։

ԵՐԴՈՒԱՆԷՐ ՕՏԵՐՈՒ

$\text{sup} = 2)$

— 0 —

Երկուստարիցը տուն վերադարձաւ տա-
տիկ տխուր ու կոտորած :
(1 Ծար.)

Մարտիկի շրջանին համար դիմել
Mr. ALEXANIAN, 18 Rue d'Aix, MARSEILLE 1er — Téléphone: 20-63

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅՑԻ ՏԱՆ

Տիկին Վարդանյան Օնգյան (Կրկնող-
լին) էր ամուսնոյն՝ Գարուկի Օնգյան-
անի ծանաւան ասաներորդ տարիկցին
առիկ 500 Քր. կը նստէր Փարիզի Հայ
Մշակութի Տան Օնգյանի սրահին։
Գարուկին, Սարգիս և Ստեփան Սր-
ժապետի փոքրիկները իրենց կնարձք
Գարուկին Օնգյանի ասաներորդ տա-
րիկցին առիկ կը նստէին 50 Քր.։

ԵՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Գրգռեցաւ Տիկնայն վարժարանին կը
նստէին ողբացեալ Տիկնայնի Կարս-
դեանի յիշատակին։— Տէր և Տիկին
Ս. Օնգյան (Լին) 100 Քր. Տիկին Հ.
Մ. Ստեփան 50 Քր., Տիկին Քէօզեկեան
15 Քրանք։
Գաղաճանդակ ստիժով կը նստէին։
— Տիկին Տ. Սիւրբեղեան 100 Քրանք,
Տիկիններ Տ. Մուսիկեան և Յ. Չիլին-
կերան 50ական Քրանք։

ՊԱՏԱՐԱՐ ԵՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Այս կերպի ծանաւ պատարդ կը
մատուցուի Շաբաթի Ս. Գրիգոր-Լուսաւոր-
բնէ կեդրեցւոյ մէջ։

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Վիկին Հ. Յ. Գ. Սիւրբեղեան Հերոս-
ներու սրբ կը տան Յուլիս 25ին, կիրակի
մարտի 2-ը Հ. Մ. Լ. Մի Գաղաճան Ժող
պող սրբիկի պարակին մէջ։
Մանամանուկները յետադառնին։

ՎԱՆԱՍ

ՏԱՐԻԿԱՆ ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Կարճակերպում Ս. Գրիգոր-Լուսաւոր-
բնէ կեդրեցւոյ Հոգաբարձութեան կողմէ,
այս կերպի, Երեւն ար յա Ժողով, Օր
Ժողովարանի Ք. Քէօզեկեան Գաղաճան
ժողովարանի մասին։
Ժողովարանի Զեմ Ժողովարան։
Ամսական կարգի կը դրացանին կը
ուրորդը Գ. Գարուկեան յարապաճա-
նաւան առիկէ մամր 11.30ին և 14ին։
Ամսական պարտադրին յետադառն է
չորեքշաբթի Յուլիս 14ին։

ՊԱՐԻՏԻՏԻՆԻՆԻՆԻ ՆԱԽԱՐԱՐՔԸ

Կերպի, Նոյնիներ Դին կը յետադառն-
վան։ Գաղաճան ժողովարանի սրահը։

ՏԱՐԻԿԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

ԼՈՒԻՐՏ ԵՒ ՍՊԱՆԻԱ

Մեկնում Օգոստոս 2ին
վերադարձ 29ին
Արժանաւորութեան Տամար զինակ
Հետեւեալ հասցէներուն։
Պ. ԱՐԱՅԻ ՄԱՆԱՅԵԱՆ
40, Rue Dankerque, PARIS (9^e)
Յ. ՊԱՐԱՅԻԱՆԻՆ
128, Rue de Flandre, PARIS (19^e)
chez M. Reval. — (Métro Grinée)
(Մալաքի քիմիայի դար)
Հ. ԱՐԱՅԻԱՆ ՍՊԱՆԻԱ. ՔԻՄԻԱԿԱՆ
69, Avenue Henri-Barbusse
ARNOUVILLE-LES-GENESSE (S. et O.)
Tél. : 15-56 Genessee

ԿԱՐԻՆՈՐ

Փրանսապատանները բաւ է ունե-
ւան իրենց նորոգում անպարկ
իսկ զարգացանները (Վանիկեան),
նորոգում անպարկ սպանական
վիկալով։

Տեղերը տնամասափակ ըլլալով կը
իւրեղուի այնչէս տեղեկանալ և ար-
ձանադրուի։

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
33, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

Հ. Յ. Գ.

ՄԱՐՍԻԵԼ — Գոմանի Հ. Յ. Գ. Զաւ-
արեան կեկանդիկի վարժարանին
ընկերական ընդէ. Ժողովի կը շարժի
էր բոլոր ընկեր — ընկերակները, այս
Հնարաւորի մամր 23ին, ստորական
Հնարաւորի։ պարտաւորէ յետադառ-
նին։ Երես կորեւոր օրակարգ։
Սիւն — Հ. Յ. Գ. Զաւարեանի կը
միտէ ընդէ. Ժողովի կը շարժի էր
բոլոր ընկերները այս ուրախ կերպով,
մամր 20.30ին, ստորական Հնարաւոր-
նին։
Կարեւոր օրակարգ։ Գաղաճանդակ
աշխատանքներ։
ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ — Հ. Յ. Գ. Վարդիս Մի-
նասեան կեկանդիկի Ժողովը այս ուր-
ախ կերպով, ստորական Հնարաւոր —
զին։ Գարուկեան յետադառնին։

ՅՈՒԼԻՍ 14Ը ՕՍԹԱՆՏԻ ՄԵՋ

Մեկնում Յուլիս 14ին։
Հնարաւորի մեկնում Շաբաթ ար Վեկսն
մամր 6.45ին, մեկնում մամր Դին։ Ժող
Տէրերը։ Ժամանակ Օրժան 13.30ին,
կէսօրէ ետ, ապա պաղտ, ծովկերք,
խաղեր։ Երեկոյան ճաշ լաւ. Հնարաւորի
մէ մէջ և փոքրեղանի Տամար այցե-
ւանին Քիւրիս զարգին։
Մեկնում յիշատակին 23ին։ Փարիզ մա-
մանակ տաւատանին Դին։
Մանակը յիշում 47 փոքրէ։ Տեղերը
ստիժաւանալ։
Գաղաճանի՝ ԷՏՈՐԱՐ ԶԵՂԵՐԵԱՆ,
RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)
Tél. : 770-36-37
Association sans but lucratif
Régie par la loi du 1-7-1901

ԱՄԱՐԵՐԻՆԻ ՂԱՆԴԵՍ

Պար. Օտտոյի զարգաց ռաճարէի հա-
նդէր այս շաբաթ կիրակի մամր Տիւն,
Պալ ինքնիմաստիմակ սրահը։
Երբ, արտասանութեան, պար, Արեւոյ-
նները կողմէ և զարգան ռաճարէի։
Ուստի կ'առնէ ԳՈՐԴՈՒԹԵԱՆ Վարդապետ։

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

ԿՐԵԼՈՂԻՄ ՄԵՋ

Տեղեւոյ Կապոյտ Ռաչ տարեկան մեծ
հաշուարանկար այս կերպի արժող սրբ
մամանդիկութեան Հ. Յ. Գ. Նոր ՍԷ-
րանի, Շաբաթ Պա ինքնիմաստիկ
ժառանգանի և պող շաբթի մամ, Սիւնի
զին Մէ Նոյնիկէ մամրան ժողով։
Ժողովարան, զարգացնէ ընդհանրէ
պարտաւոր կապով, զիւրաւանդի կը
չեղով, պարտաւորան իւրաւանիւր
կողմէ։

Բարձրագոյն, հաշիւական երկեր, պա-
րեւ և անպիկաններ։
Սրբով կը շարժուի Լուսնի, Ռեւան-
մի, Ռեւանի Հայ Հասարակութեան ան-
ցընիկ։ Հանդիսի օր մը և զարգացնի
կապով կարճակերպութեան։
Մանք — Օրժանի մամրան — զար-
գնէ կը մեկնէ 8.45ին, Երեւն ար յա Ժող-
լին 9ին, Փաղ զինքնիմ 9.25ին, Ռիւ
Հայապետին 9.25ին Բուս Պերիս կա-
մարէի մամր 9.35ին։

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Հնարաւորեղանի Միւնասեան
ՄէՃԱՐԱՐԱՆԻ մամանդիկ, զոման-
արեւորներ կերպ. Վարդիս, Պալ
Պիլիկեանի մէջ (Սիւն-Արաւ)։
(Փաղա մ'էրան տան 25 թիւ Թուլին
և ԷՃԱՐ զերեւորութեան)։
Այս կերպի արժող սրբ։
Մամր 29.30ին կէսօր, Պալի և Պալ-
նի քրոջներ։
Հ. Յ. Գ. Նոր Սիւրբեղեան ԷՔրիստոսօր
կաւար, զիւրաւորութեան Մալաք Գա-
ղաճանի, կը յետադառնէ ԷՔՐԻՍՏՈՐ ԿՐԵԼՈՂԻՄ։
«Զարգաց» պարտաւոր կողմէ զին և
վարդարան Վաւան Տէր-Վարդապետի
Հայկական տարազով Հայկական պարեր։
ճոխ պիւֆ, շաբթիով յարապաճ,
զով ընդհանրէ, մամանի զինքնով։
Պաղաճանով ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

ՃԱՄԲԱՐ Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻԻ ՃԱՄԲԱՐ

SAINT-RAPHAEL Ի ՄԵՋ

Օգոստոս 14ին Օգոստոս 31

DOMAINE DES VEISSIERES à VALESCURE (VAR)

Հսկայ շէնք մը։ Գեղանաւիկ վայր և. ծովկերք։ Խաղաղաշու և լաւամբ։
Խմրական պաղտանի, դաւախտաւորիմներ և գեղարուստական երեկոյանք։

Մանակութեան ծախք Մէկ միւս' 400 Քրանք
Երեք շաբաթի տակի օրական 14 Քրանք
Երեք շաբաթի պակաս օրական 15 Քրանք

Արժանաւորութեանց Հնար զինակ մէկն Շաբաթ օր մամր 16ին 19ր

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE 17, Rue Bleue, PARIS (9^e)

Գաղաճան զինակ Հ. Յ. Գ. Նոր Սիւրբեղեանի խաղերուն։

ՄԱՐՈՐ — Փարիզիմ հաստական տունով մեկնողները արձանագրութիմներ
կը դադիրմ Յուլիս 17ին։

ՅՈՒԼԻՍ 14Ը

Երեք ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ ԿԱՐՏՏ ԽԱՅԻ ԿԱՅԻՆ ՄԵՋ

ՊԵՆՏԱՐԻՆԻՆ — ԺՈՒՐԼԱ

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Աստուան կէտ գիշեր' երբ, պար, խաղեր... Խաղարկի շաբթ խաղարկիմ
Օրժանով կերպերը թող մամ առջ արձանագրութի տեղեկան մամանդի-
րան զինքնով։

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԳԵՐՈՐԻ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵՃԱՐԱՐԱՆ ԶԱՄԱՐ

Table with 4 columns: Item, Price, Quantity, and Unit. Rows include various items like 'ՄԱՆԱՅԻ', 'ՀՈՐԵՆԱՅԻՆ', etc.

Այս գինները մէկ անգամ հրապարակելի և ծաւալումով ծաւալով աղ-
ղերու համար են, չորրորդ էջը։

Կանիկի վարժարան պարտաւորի է։
Անտարական կամ այլ աղերու մամանար պայմաններում համար
զինի վարժարան։

ՊՈՍՏԻՆԻ ՀԱՅԵՐԱՎԱՅԵՐԻՆԻՆ

Կապոյտ Ռաչ Գոմանի մամանդիկ
վարժարանի ամալիկէ մամանարը քր-
ուսիւնները պիտի կապարուին այս Շա-
բաթ, տեղեւոյ Ս. Մալաք-Միւնասեան
Հնարաւորի մամր 8.30ին։
Բնական ինքնիմ և... Արաւար
զինքն, ընդհանրութեան, արտասան-
ութեան, ընդհանրութեան և ուրախութեան
թիւն մամանկերուն։
Կը շարժուի ինքնիմ ծնողներն ու
ուսանողներն աղապիւնները։ Մի' մո-
նաք թէ զարգացնի պարտաւոր մը ունի
Հնարաւորի մը զարգացնի օր պարտաւոր
են տալու իրենց առաւելագոյնը։

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԳԵՐՈՐԻ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

Հերոսները օրը կը տանի Խաւարի
արձանագրէ (Տէր տարեկանի առիկ)։
Հնարաւորութեան Հ. Յ. Գ. Տիկին
Հնարաւոր և մամանդիկութեան Հ. Յ. Գ.
Դաւարանի 25 Յուլիսի կերպով ար-
թող սրբ, Գալիկ Մալիկ Լուսնի զիւրա-
ւոր պարակին մէջ, Լա Ռիւ զիւրաւոր
փին։
Մանամանութիմները չուտով։

La Revue M. I. S. S. I. (MAGAZINE D'INFORMATION SPIRITUELLE ET DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE) vous présente son numéro d'Avril 1931 entièrement consacré à l'Arménie sous le titre « ARMÉNIE ET ARMÉNIENS A TRAVERS LE MONDE ».

Librairie Orientale H. SAMUELIAN 51, Rue Monsieur-le-Prince PARIS (6^e) et chez le Journal HARATCH

Haratch

անդամ դիտեց ու թնդանոթ մըն ալ
տուտաւ :

48 bis, RUE DALA V RAC - FONTENAY - SECS - 2001

ԱՂԵՏԱԲԵՐ ԴՈՇՆԱԳԻՐԸ

(Գ. Կ. Վերբիմ ամս)

Աղետաբեր երբոր կ'ուզէր ուսումնային Փնդառնային, լեւերը, Գրեմմերը, Ռեդենները, միջոցներ ձեռք առաւ չարաբար Հայրենի դէմ, կէք չափեց զոչոյ ընդհանրականը՝ իր խառնակը - ներքի՝ կեկեղակալներու, դարբնակու դէմ։ Ասանք որ պատահականները դառա՛նք ընկերակիցները կայսերով, թերի ճշտադրակով, որոնք ուսեկաւոր, կը - ընեն ընկերակցական ճշտութիւնը, ոչինչ առաւ եւս իշխանականները։ Ուստի կը - ուսուցանուին որպէս բարոյագէտական դէմ տակի յարաւ, բարոյագէտականները մը ձեռնարկէ, զոր տարաճն նաեւ ստանա՛ն Հայրենի դէմ։ Քուրք կտաւին - ընկերներ, մտն իր լրտեսներով կը նսկէր նաեւ։ Նայ կ'ուզէր իր վրայ։ Ասանք յարաբերականներ ունեն Ռուսիայ դադարի ընկերակցական չես եւ կարծիքով թէ Աղայիս պիտի թաղեմէր զիրեն, 1891-ին տեսաւ իր թաղեմէր զինքնով աղային ընդհանրականները մը ստա՛յ ընկերու Համար, թուրք վարչականներ թուրքներին երկուսն Նանկով։

Այլ ասան է որ Համա մէկ կողմ թուրք Հայրենի Նանկով զարմ զարմարահանութիւն, բարձրաստիճան դպրոցն - խաշ իր թաղեմէր թէ Հայկական Նայք չկայ, թայտ մէջ պիտի տակընդե դայն, երեսուն Նանկե Երբոր Քեօնի մէջ պիտւնան։ Մշակուած ծրարկով։ Համա թանկութիւններով Հայրենի կը մէք ընդհանրականները եւ կը պատրաստը ստանք ընդհանրական։ Այսպէս եւրոպայի, մա - նաւանով Աղայիս կը զննցիք մասնական Ռուսի ներքին գործերուն մէջա - մասի բոլորու միջոցը։ Երբոր կը զորմար գրեմու Համար դիմեց անպարտաւոր, Յայտնեց զերեւ ընդհանրական, որ մէք աղայն է ի մասն իր գրեմներին։ Նայ թուրքի Գրեմներին զրկուածուց զերեւն մէջ, սպասմանքին տեսաւ իրենց տարեկու ի մասն ինք ընդհանրական։ Երբ թուրքական մէջ ինքնով տարեկու - թայ գրեմի կամ կողմերուն 1893-94։ Մշակուած դպրոցը գաղտնիկութիւն, զիջեք անտալայան, կայսրերին զրկ - խաշը թաղաբնակներին թուրք խառնակով պատշտականները գիտեցողները Հայրենի կողմերը եւ ընդհանրականները խաշը տեսաւ...

Աղայիս անպարտեց ընդհանրական խաշ կողմերունները մասին։ Համա որ - ուսեցին վաղեմիներին Ռուսիային վրաս - Նախկին տաղայ։ Աղայիս զորք սա - մանապախելու, ստանք գիտեցողներին տրեսն ընկերներու, Լեւոնի մէջ Համա - թուրքները սպասեցաւ։ Երբ Քեօնիցի կ'ուզէր ընդհանրական Հայրենիս թաղեմէր ինք, թայ Քուրքերը սպեկն կ'ընեն որ պիտը ի գրեմ թաղեմէր։ Կայ -

րու. թանկ ամենէն թարքը իշխանական - ներք միջակայք էն։ Թուրքի մէջ սա - կանք տարբեր լիւր մը կը գործածվին։ Քեօյ պիտի չափեք որ Հայաստանի մէջ տակընդե մասնայ գրեմներին օճակ - թայ, որ մասնակցութիւն պիտի ըլլայ կող - կանք։

Ասանքին օրէն ստին ընդհանրականները Աղայիս մէջ, որ Պերիքի գրեմները եւ կողմերը Նամանակները ստանա՛նք մէք Փոքր Ռուսի զրկուածուցները պատշտականները եւ Ռուսիայ, որ մաս - նայութեւ մը Հայաստանի տարածական - ներքն եւ Նամանակով Աղայիցիներուն՝ ճանապարհական պիտի ըլլար այս դըմ - րախո թանկութեանց։

Օգնեմաներ դիմեցին Համար անկող - կան Նամանակները Տարածակնի անդիւրու էր։ Հայրենի ինքն ինքնային։ Տարք սեղա - թի վրայ կը զուրէր ցանկարք պիտու - թեանց անդիւրակը հոն կը նային։ Ա - զատական Ռուսիցի պատշտակէ մէջ - մասնակցութիւն մը ինքնակցութեւ մէջ՝ օգնելու Համար Համա թայ գրեմներ։ Պերիքի մէջ կը ճանկնին, ինքնով կայսր կը զուրէր - ճեթի Աղայիցիները կը փոփոխեն իրենց ճանապարհային սա Հայրենի Նայքով, եւ ինք որ պիտի տարբերվէ զիրեն։

ՅՈՒՆԻՆ 1895ին անդիւրական Նաւա - տարք Տարածակնի թաղեմէր կը, ինք անգ - ճիք ինքնային, պատրաստը անպատշտակի պիտի ըլլար, որքով՛հետեւ առաւ Նամանակ - թայ պիտի ընդհանրական։ Լուսնային խաշ - թայ։ Քեօնի միջոցով, որ Նայ Պերիքի մէջ որ անպատշտակէ մասնակցութեւ կը ինքն - չէր Համա թանկ կողմերու։ Հայրենի։

Աղայիս 18 ստանաւ կը կեկեղմ - ճիքը Աղայիցի՝ պատրաստ անդիւրակ Տարածակնի, Ռուսիցի գիտեցողներին պատ - րաստական կը տեսնէին։ Հայաստանի ստանա՛նք վրայ եւ Սեփականները մէջ։ Փրստայն որ Նամանակը շարժման մէջ կը զուր Ռուսիցի մէջ, Նանկայ Ռուսիայ եւ Անտարկտ շարժման մէջ կը զննին իրենց նաւերը։ Ռուս կողմերուն ինքն կը լուր - ուրք անդիւրական Նամանակները շար - մանակցութեւ լիւրով կը կանակով որ Աղայ - իս օգնելով Նամանակ շարժմանը։ Կը մասնակցը Մարտար մասնէ։ Կիկեղմով մէջ ու կը կանակով։ Անտարկտ զե - տրեն ինքնային։ Գիտեցողները փոփոխ ժամանկ խառնակներ։ Համար կ'ուսուցանէր 12 լուսնիներին կիկեղմանով զեպտան - տանց գիտեցողները, պատշտակով որ Քուրքերը Համաին։ Գիտեցողները կը մեք ըն - տարեկու, Նամա կը թաղեմէր Քեօնիստանի, իսկ Սաղայի կը ստաւ - Նայ զուրկով։ Անտարկտիկները կը - րքատակն իր տանի երկրի ամենէն թարքը գիտեցողները։

Ճերպայի կը մարք ճանք կացողներին մէջ։ Յարք խաշ գիտեցողներին կը ճար - չիքըր ծովակալներին ու զարմարները։ Օճանակներ կայսրերին անպարտե - Նամանակ պատշտականները Համար խաշ - ճերպային։ Կուսա՛ն իր ճարտարի զե - նակցութեւ վրայ, ուստի 25 Նայիներ

1895ին Քեօնիցի փաշայի կը խաշներ թէ Փրստայի չես պիտի պատշտակներ ին - ղեցիներն ու Պերիքի։

Քրստայի կը խաշարներ ըլլար, երբ - սա վնաս ըլլայ կը թուրք Նանկեին ու - ճեղ թաղաբնակներին մը։ Պերիքի - կան Ռուսիցիները որոնք պատշտակով Սե - փատափով մէջ երեսուն Նայք զին - ուրք թաղաբնակ մասնին մը, որուն թի - թայ պիտի թարքարմար Տարքը Նայքի, ինք անդիւրական Նայ մը թաղաբնակը Տարածակնի Սե մայ մասնին Նամար։ Գիտեցողները մասնային կէն, Անտարկտ խաշ - թաղարմար ուսեցին զեպտան կը խաշներ թէ եւրոպայ ճանք թաղարմար տանէ կը զանով։

Փրստայի կ'ուզան Քուրքայ կ'ու - տարեկու Նամանակին Ռուսիայ չես կ'ուզան Նամար իրենց թաղարմար, տրե - տեսական, կ'ուզան լուսնի, ինքնով ճանապարհ լուսնունները, պատ - րաստ ցանկով տարածակնի պատշտակին իրենց կողմը պատշտակներ։ Երբմայ - ճեղ գիտեցողները մը ընկերին մէջ նանկ - լիւրով մը կը թուրք Կանանակներ ըլլայ մամը կը Քուրքիցի չէր կ'ուզար խաշար - թի թաղանկով մը։ Փրստայ որոնք խա - թաղարմար թաղարմարականները չես - լիւր, Նանկեցի Պերիքիներով թէ Նամա - նականք ամեն Նամանակներին թիւրու - ճիք չէր, ինք Նամանակ երկու կողմ - փարսկներին։ Նամա ընդհանրական չէր։ Նամանկ յայտնեց զանկ որ վնաս - թայ ոչ մէկ թաղարմարներին տայ, զիտան - կամ ոչ, թուրք կողմերուն ինքն ներքին գրեմներին մէջ, ոչ մէկ անպարտե - Մարտարի փնդարմանակները երեսուն - րուն վրայ։ Սաղայի ցանկով տակն տեսաւ։

Փաշային Նամար եւրոպական տող - Նայ մը, Փրստայ անպարտեց։ Քուրքի թաղանկան սպասմանքին տակն զուր - թիւրական ծովակալներին։ Գիտե - թիւր, թէն փաղարկը թայտ անպարտ - թայտ աղանկով։ Երբմայ զեպտան կ'ուզար թաղարմար լուսնի։ Համաին Ռուսիցիները զուրկ լուսնի, թէ Փրստ - տայի գիտեցողները չէր պատշտակը Նանկեին։ Տարածակնի թաղարմար - թեան մէջ։ Համաին Նանկեցի տեսաւ Հա - նախկին ճանկն անդիւրական պատշտակ - թայ մայն որ կ'ուզար թէ կը խաշու - թեան թաղանկով։ Երբմային Նամար եւ - րոպական պատշտակը, որ, թաղանկան ճարտարակներով թաղարմարներին ծը - րարքերը, 1 Նայ, 1896ին։

Հայաստանի գործերը կը կորցորդ - ունէին արեւին մէջ, սովով եւ սեփական ընդհանրականները մը, որ կանակով իր ջա - րին եւ ստեղծներ։ Այլ թաղանկն է Հայ - կանան Նայքը կ'ուզը ջարք տարք իր տաղ զերման թաղարմար Նախկին, կարեւր է միայն Սաղայի 21 Նայ։ 1896 Ռուսիցի լուսնիցի Համաին թա - ղարմարմանակներ մասին, Փրստային զեպտանակները պիտի չափուր կը - կարեւր։ Գիտեցողները պիտու թէ, ո -

ԷՅԻՍԻ ՄԱՆԱՍ

(ՄԱՆԻՔԻՆ ԳՈՐԾԱԳԻՐ ԵՐԵՎԱՆ)

Երբմայնք ճանկ է Գրեմ, 1875 Աղայի 12ին։ Ան կանոնիկն երաւ ընդհանրական զէպ ունեցն է մէք սէր, սպեկը, լու - թաղարմարը որ տանք մէջ զեպտան, զ - զայի պատարմ եւ ուսուցիչը զանկ - թայ միջոցները զիտանք ըլլաւ։ Երբ - կացած մամանկին Նանկե ինքնակցութե - թեան։ Տանկները տարեկանին, կը թուրք - րարկավոր մը պիտուցանեն տակ - լայ պատշտակ Մանար կը զրեթ Նանկ - կի Մուսա-Ռաֆայէլան զարմար - ուր կը ստանայ իր անստեղծ։

1894ին կ'ուսարմ զարմարներ եւ ին - ղեպարմանք Գրեմ։

Աղայի պիտը է աւելցնել, որ ին - ղեպարմանք իր տանք մէջ կը զեպտան ինքնակցութեւն անկ զանկ - մը, զոր կը մայրը գնաւ ինք։

րուն տեկական մայր թիւրքները կը պատ - ճանկն թաղարմար։ Մամանկ եւ Ռու - ճարմանք զիտանկանի պատշտակ, թայ ինքն այս կ'ուզան վրայ իրենց Նամ - ղարմանք կը Նամանակները կ'ուզարմար - թայ կայսրերին ամեն ճեպտան, որք - թայ յարմարակով կ'ուզար, պիտի լուսնայ - ինն ինքնին թաղարմար, թայ կ'ուզար - թեան։ Նանկեցի լուսնային, Անտարկտ կը խաշանք իր անդիւրականները պատշտակները, միջոցով զիջը պատշ - լիւսնական եւ գիտեցողները տակն Նա - ղեկով կը տարածան։

Հանուր կ'ընէր։ Այլ թաղարմար - լուսնիցի զիտու չէ, Նանկե մարտարմար - թայ նպատակով։ 3 Նայիներին Նայ - ճերպարմանք մէջ կ'ուզար։ Օճով. կայ - թարմար թաղարմար ճեպտանք այ անկ - իր կ'ուզար կը շարքի, միւս մասնին ին - ղեկ լուսնի, անդիւրակ անդիւրակ մէջ։ Կ'ուզար կ'ընէր ինք։

Անտարմ կ'ընէր մէջ, մասնով Հայկական կ'ընէր։ Համա Տարածակնի կը թաղեմ գիտեցողներին թաղարմար - լուսնիցի տեսականները կը տալով Փրստ - թայ իր ստանաւ թաղարմար զիտանկ - ճանկը մը լուսնայութեան, Գիտեցողները ճարք երկրակողմից ինքնակցութե - թեան։ Քուրքիցի չափան։ Աղայի կը թայտ - թաղարմար ունեցնել։ (Մանկիկ խաղարմ - թայ Փոլիքի երբմարմ, 1925, Տար. Գ. Էրեւ. 247-64)։

Հայկական Նամանակները, Նայիցի Նայքը պատշտակով թաղեմէր իր տան - Նամանակները ստանաւ։ Համար։ Երբ - կացած թաղարմար զանկներով Հայրենի - թայտեկներին մասնային եւրոպական գիտեցողներին։

Պերսիան լուսնիցի իր թաղարմար եւ անկանակով մայրը եւրոպայի տակն - կան թաղարմարներին։

ԵՐԵՎԱՆ, ԳՈՐԾԱԳԻՐ

ՏԳԵԼ ԱՂԶԻԿ

Ա.

Մենք՝ երեսուցոր ընկերներ, երեւ - անպատշտակ, աչք օր լուրք ու մաս - կաւ էնք իմանք որ զարմարեց։ Մի - ճանք թուրք տաղն եւ ջրանք տակն եւ իմ - տակն զրեկ չէ ճանապարհ կարեւոր կը ճարք՝ Ինք՝ ճանապարհի գիտեցողներ անկ - տարք։ Եւ այժմ երեւն չէ եւսնային ծը - տածանք մէք այս մասին։

Այ մը որ մէք այդպիսի գիտեցողներին լուսնիցի ճանդիւր։ Մի թաղեմով գտան - ճեք մը ինքնիցի եւ զուրս զա - լով փողոց, փոխին կենսաբանական լուսնի։ Եւ թայ այսոր կարծես սպասուողն էին թուրք փոփոխները, Քաղցի կեն մասին տաղարմարները, որոնցից իրաւով էնք մենք՝ որոնք թա - ղարմանք սպասին տաղարմար, եւ մասնից կեն - ինքնային թիւրքներ, որոնք ընդհանրական լուսնիցի կողմերունները։

Մենք անգրան յաւ էնք ճանաչում ի - րար, որ չէնք անստ զանապահ ճանաչն - տարեկաններ, Նամանակ գիտեցողներ, որ զարեւ կը մեքուցին։ Լուսն էնք եւ այն - ճանք լուրք, այնքան կեկեղմանք, որ Հայրենի անգնաններ շարքը Նամանակ

մարքի թաղարմարով ցածրացին իրենց ճանդերը՝ ճանդարմար։ Համար մէկ նանկ - ինքնիցիներ, որոնք Նայք ու մի Նուսնի - ճեպ տարածան, Նայքն էին զուլ այսպա - թուրք՝ միայն չէ։ Գործերը խելու, թայց որոնք թաղարմար Նայիցի այս թաղեմին զրաւանք էին մարքիկները ճանաչու - թայ մէկ զաղապարհով։

Մենք երեւին Տարածակն Տաղարմարով ճանաչում էնք միջակայք։ Եւ ա՛հա, եւ զե - չէր թաղարմարին՝ Փրստը, երբ ինք - կերեւին, Նայիցի տակնիցի եւ անդիւր - տակնիցի, որ քանք փայտն են զուր - տակներին, խառնած ճարեկներ զիջ - ինք։

Գաւ, — անպատշտակներ, արա - տանքն եւ։ — Նայք այսոր զարմարեւ - կենք թաղարմարները։

Ինք, թաղարմարներ, — Հիւս - թաղարմար ճարքերը ճարք ժամանակ։

Հայք, թէ այսպիսի թիւրք թաղի տակ - թաղարմար լինէր որեւէ զարմարի թայ։

Այս, այն, տարեկու, կը զարմարե - թաղարմարներին, — պիտեցին եւս — Մենք թաղարմար կը զանք փողոց, կը զանկե - թի տակն լուսնի, որով, ի Նայիցի, ոչ - մի տալի չէ Նամանակները ջրանով, զ - ր թաղարմար անկ լուսնի։ Քաղ զիտ մի - օր կը ուսուցանայ, որ երեւով Նամա - ճերպարման են, այն էլ՝ միայնակներ երե - տարեն։ Քաղ...

Բայց ինք՝ թաղեցիկն տարեկու Նաւա - ճանկան Նայիցի Տարածակնի տակն - ճեկն տակերն Նայիցի զարմար թաղարմար - թայ թեպան լուսնի, որ Հայրենիս լու - թեան թուրք, թէ մենք արեւին Նայիցի ենք եւ իրար ենք ծնունդ։ Բայց ուսուցար - թեան զարմարիցի մը լուսնի չէին ճանա - կին, ջրանք տարածակներով օրորելին իրենց զիտները։

Օփիցիանով, օփիցիանով, օփիցիանով, — Խաղարմ անդիւրակ, սեփական թաղեմ - մենք Նայիցի անպարտեկները, կ'ու - ճեկն զանցեցին էնք ուսուցար։ Հայիցի ին - ղեպով, մենք զիտիցի այն զուրս թէ - ուսեք փողոց։ Դուրս թուրք եւ արեւին զանտեկով զորքի ճարք, սեփական զա - ղաղ ցրանէ։ Նամանակները գիտե - ճիկն անպարտեկներով։

Լուսնիցի, — տաղարմ եւ թեպանի անկով ծրար, — Նայք որ կ'ընէր ձե - թիւրք, իսկին ուսուցարմին զարմար զիտեցողն կ'ուզար փայլով զայ։ Երբուն որ - զեկ լինէր Նայիցի ունեկ կը կ'ընէր մէկ։

Լուսն, — Նամանակն ընկերներին լուսնիցի — Բայց կէք թէ թիւրքանք մէկ զուր զայ, մենք քաղից իր տանք ունե - ճիկ։ Երբուն ունեկ խելու, ճանաչուողն է - ճեկն խաղարմ լուսնի չէ կ'ընէր մէկ։

Դա ինք՝ զարմարեցին է՝ ուն - թի խելու, — թաղարմար եւ։

Ինքն, — զարմարար միւս ընկեր, —

— զա կ'ընէր նման Նայիցի լուսնիցի - ճեկ՝ ճարքն արտապախել։

Եւ թաղարմի ջրանք թեպան։

Այլ որ թիւրքանք զայ։ Թայ Հա - ղայ, — տաղարմիցի ջրանքիցի ջրանք - եւ արեւն էին զուր զայ։

Սպարմ, — ընդհանրական Նա - նայ զարմար, թէ ինք իմանալով որ - թեպան լուսնի խաղարմ։

Ինք, թէ թիւրքանք։

Դա թիւրքանքներն ճանաչուողն - ճեկն թաղարմար թեպան թաղարմար - թայ թիւրք։

Եւ ճեկն, տարեկու, — տաղ զե - կան, — կէք արեւին, թէ ինք է ճեկն - կուսն անկ զիտ։

Սպարմ այնպիսի մի մէկ, որ մէկ - թայ մայնք տակն խաղարմիցի մը զուր - թայ։ Բայց զարմարի, թաղարմարները - մենք կ'ընէր ընդհանրական թաղարմար - թայ ճարք այնպիսի պիտը չէ ունեցան թաղարմ - կան որեւէ թիւրքներ։ Այն պարզ - թայ պիտը է լինի տակն, լուսն ապեւ։ Դա պիտը է լինի տակն, թաղարմիցի տակն, որ կ'ընէր ինքնային անպարտեկ թիւրք զարմար - թայի ճարքով թիւրք ինչպէս զարմար ոչ - մի - նայ պիտը չէ զուր զայ ճանաչուողն ոչ - մի - կին եւ կ'ուսուցար պիտի ճանաչ, որ զոր - ին կ'ուզար զայ նաեւ որեւէ ոչ պիտը։

ԵՐԵՎԱՆ, ԳՈՐԾԱԳԻՐ

(1 - Տար.)

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

ՕՐԻՔԱԲԻԻ 14

Փարս ամսաթիվն էր չէ ճշմարիտ 14-ը։ Այնպիսի կը խորհրդանշէ պատմական արժեքի յանդուգն ու հերոսական զվարթ ծրագրի մարտերը։ Փրամստի ծրագրի մարտերը զիջ անցելով արժանաւոր զանգուշակութեամբ անցան։

ՕՐԷ ՕՐԷ

ՓՅՈՒՄ Ի. ՀԱՄԱՐ...

Տանկիտիստիկն, երեսնակ մար վերաճող, դարձած, պատմիկ հեռուի մարտեր, իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։ Մարտի 14-ը իր ժամանակին իր արժեքը ունի։

en Turquie ⁽¹⁾

Le nouveau gouvernement était, officiellement, démocratique et égalitaire. La

« Les pachas, déclara le général Mustafa Kémal, le 27 Janvier 1920, devant la Cour Suprême de Constantinople en parlant des gouvernants jeunes-turcs, ont or-

Après l'armistice de 1918, les gouvernants jeunes-turcs, responsables du génocide, que les Alliés avaient promis au châtiement des criminels de guerre, purent grâce à certains clans européens quitter la Turquie et trouver asile ailleurs. L'administrateur de l'Intérieur Talaat Pacha, le plus coupable, fut déposé à Berlin et abattu en pleine ville par un jeune Arménien dont la famille avait péri en dépor-

Nous attendons.

COMITE DES ETUDIANTS

x

Cette semaine, dans les maisons turques où se trouvaient des domestiques arméniens et il y en a partout, leurs camarades musulmans les ont maltraités ou tués. A l'usine à gaz huit ouvriers arméniens catholiques ont été massacrés par leurs compagnons de travail musulmans. Le jour où la crainte de l'Europe ne rétrograderait plus le Turc, la population chrétienne risquerait d'être réduite à l'esclavage. C'est ce que ne soupçonnent pas les nationalistes qui croient à la régénération de la Turquie, les touristes qui sont bien reçus

—O—

— Ինչպես են համարադրվում տպել համարիկ աղյուսիսի աղբահու: Փայլուն իր համար, մեկուս, լուռ, րաջը չէմքից լրջալ այնքան հոգեկան իրեղեցիցիթիւն, որ դա ամէն խօսքից լու է քաջատարւոմ նշա ներքին էութիւնը...

Այստեղ մեր մէջ նորից զիճ սկսուեց այն մտախի, թէ ի՞նչ է նաեանաւոմ, զիճի է զիբրեւ, աղեկ աղբիւն: Մի՛թէ նա պէտէ

Հարկեր վեր մեկնելիս երկու տար համաձայնակցության են հաղթել կերպարի ցրանդի լեռայի մեկ երկու ժայռ, որի մեկ տար-տարեկին հայ գաղաթաղի ընդեղ երեխան զուրթեր: Մենք այնքան զամառակն էինք հաղաթ՝ աղբերի մեծ միևնույն կտորի, որ առնորդները զարմանած հայեկին մեկ են կանգն տառն՝ հարկ եղան զկերպար մեկ տարեկին համար: Բայց մեկ համալուսակ հնարավորություն լավագույնս էլ չա-ցան, և մենք մեկ լուսակներին՝ աղեղ առ-ջիկան չորացրելու համար:

Մե գտան էր մի ուրիշ աղջկա չհու: Երկուսն էլ համալուս են էին համալուս մի-աման: Են հայեր, հայեկին լեռակեր: Կարգադրություն որով, Անի ո՞րն էր դառն-ցիկ մեր աղեղ աղբեր: Քննեցիք տար:

միջև, որ սխալում է երբ նրա դիմադրմանը ու միևր բնական չէր, թվում էր, երբ ժողովը հետևաբար էր հետևաբար բնական: Իսկ մի կողմից, շատ լավ է պարզաբար որոշելով իրենց իրենց ընտանիքի անդամներին, քանակի է մի անհայտ, ոչ մի պարզաբար չափանիշ չկար՝ մեկ կողմ էրանի, որովհետև զուր չպահ լիակատար կարող, սակայն չթուրանքներ: Եւ ոչ միայն լիակատար, այլև թուրանք: Եւստիս է ու զարմանում: Մի կողմից աշխարհ դիմադրում, համարանք մեկ շարժում, հրաշանում էր իր, իսկ ստանում:

Ամեն երեսը էլ, որ մինչ
էինք ստացում աղէկներ մեր հասարակու-
թեանը յայտնէր Աղբիւն ինքեան զար-
հանումը համար, այժմ որդեկցելով առ-
այշ, միմիայն նրան ուրախացնելու հա-
մար:

Աղբիւնները, առանց մեզ զբաղ ուս-
ղողովներ զարմնելու, առանց նշմար-
ելիստեղու, անցան մեր կողքով: Ան-
սնմիջապէս շրջուեցին մեր քաղաքիցը հը-
րանց թաւելից:

ՄԿՐՏԻՉ ԱՐՄԷՆ



LE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE

HARATCH

Directrice : ARPIK MISSAKIAN
RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731
Tél. : PROvence 86-60
C.C.P. Paris 1500-82

Փրամստ՝ Տար. 60 ֆ.
Արտատպատ՝ Տար. 80 ֆր.
Վեցամսայ՝ 85 ֆ.
Հասց. 0-30 ֆ.

ՈՒՐԱԹ
16
ՅՈՒԼԻՍ
VENDREDI
16 JUILLET
1965
Le Numéro : 0,30 Fr.

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք
Հիմնադիր՝ ՀԱՍԱՐՑ ՄՍԻԱԿՅԱՆ

Հիմնադրված է 1925 թ. - ԹԻՒ 10357
Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN
41e ANNÉE - N° 10.357

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԻՆՏԵՐԵՐԸ

ՅԻՆԼԻՍ 14- ՏՈՒՆԱՅԻՐԸ

Փամ Զեյն Յին, Նախագիտի ար Կոլ Նախագիտի Կր Տառնի, զինուորական խմբագրի, ինքնուր ըլլալու Համար Յուն 14-ի առաջնորդին տարազներն։
Հայաստանի Կր քաղաքի Միլիտ Գ օդու-
նախագիտ, ապա Կարգի ըստնախի և ծանր
Հանձնարի ինչպիսի Նախ. զինուորական
թաղաքային ժամադրանքներն աշակերտ -
Ներք. Փայթեթի, Սեն-Սեն և Վերնա-
Ներք. փայտաշինչի։

Նախագիտ ար Կոլ շարժառարկան Նա-
նախագիտի Կր զինուորական խմբագրի, ինքնուր
ըլլալու Համար Յուն 14-ի առաջնորդին տարազներն։

Փայթեթի, Սեն-Սեն և Վերնա-
Ներք. փայտաշինչի։
Համար Յուն 14-ի առաջնորդին տարազներն։

Նախագիտ ար Կոլ շարժառարկան Նա-
նախագիտի Կր զինուորական խմբագրի, ինքնուր
ըլլալու Համար Յուն 14-ի առաջնորդին տարազներն։

ՄԱՍՏՈՒ

ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ

ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ

ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ

ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ

ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ ՄԱՍՏՈՒ

ԱՅԻՆԸ

ՏԱԿԵԱԳՐԸ ԶԵ ԼՈՒՅՈՒՆԻՐԸ

Մինչ Կր Կարգի ըստնախի ա-
ռաջնորդին տարազներն, Կր Յուն 14-ի առաջնորդին տարազներն։

Մինչ Կր Կարգի ըստնախի ա-
ռաջնորդին տարազներն, Կր Յուն 14-ի առաջնորդին տարազներն։

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՒՆԱ

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ՀԱՄԱՐՄԱՍՏՈՒ ՇԵՐԱՆԻ յանձնարարի
ժամադրանքներն։

ԼՈՆՏՈՆԻ ՏԱԿԵԱԳՐԸ

ՍԻՆԼԻՔԻՆԵՆ ԻՐԸՈՐԸ

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Փայթեթի Կր Զեյն (13 Յունիս) (Գ) - Փայթեթի
Սեն-Սեն և Վերնա-Ներք. փայտաշինչի։

Կր Զեյն շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան
Շարժառարկան Շարժառարկան Շարժառարկան

ԵՒ ԱՄՆ ԵՒԱՐՔ

ՀԱՋԱՐ ԵՒ ՄԷԿ ԻՄԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ժ. — «ՏՆԱՆԱԳՐԵԱՆ»

Պէտքերի մէջ գտաւորան չարիքուն է ցան երկու Տոյի, — Տայր ու օրդի: Վառնի, կարծա շուն ու կատու ըլլաւ — լին, կը հոսէին ամէն տաւու, ամէն սիւնի, ամէն երկրի: Սոր կրկով կ'անցնէին, խողովով գրացնէրուն ալ չան զիտար:

Հայր տուն քր ունի, ուր կը բնակէր ապուն ճետ: Տղան կուտարան, այնքան խոցուած էր: Տղան սիրու, որ ք վերջի ինչի մարդ կ'որոշէ յալի քր քարտար-ցնի քր տան քրայ, որդեգրի տաննին բնակի, բաժնուած իրարէ, ինք վերի յարի, տան քար յարի: Բայց ա՜նա տան կ'ուզէ բնակի վերի յարի, հոր նկարի վերին պատուան: Համար քր Տոր:

- Դատաւոր կը հարցնէ տղան.
- Բերտանիս' իս:
- Այո:
- Գիտ'ս խաչանիքի:
- Այո:
- Ուրեմ խաչանիք երկու:
- Տղան կը խաչանիք:
- Չեղբ'ս: Հայնով խաչանիք' ինչ-դէս երկէ ստիքի:
- Յանուն Տ'ու Որդու...
- Լաւ, յա՛: Յայ տուր Տոր տեղը, Որդուն տեղը:

Տղան մտաւ ջոյց կուտաւ: Ան գտաւոր քիտր կուտաւ Համա — ճանի տեսնաւորութեան (—խաչանիքի): — Տետ'ը, Տոր տեղը մէտ վերէ է, իսկ Որդուն տեղը՝ վարը, պարուն վրա: Սակէ հո՛ւմ ճանչի չիլէ, կրի չընեն, այլապէս... խաչը կը հանձն ընէ:

ԺԱ. — ԶՈՒՆԵՐԻԱՆ... ԵՆՈՒՐ

Առեւտր, սուլեկին անձանցի դուրսին համար յատկաւ Տարեկոյնիքներ կը գիտաւորանէին: Յայնկաւուսով երկուս — սուրբին, սպասուսի պէս անտեղեկով, որոնք տանն չանձն էին կրնէի նաւա — տարաւեւմար, զարեւմեանք եւ անձ — նուրեւեւմար:

Ուրաքով քր մը, սուլեան Մաճուտ ան... Բաճա Մարտաւ, միկիքին դուրս կուտ պատնէ՛ չաւ կը հանէր դիտուր — ընդէն մէկուն, ու կը հարցնէ տղու: — Բերե, հայնիքներ:

— Մարի (Չուրեքներին), կը պատասխանէր դիտուր: Երան պէս կուրծքը դուրս ցնիով:

Բաճա Մարտաւ դարպասը շունիք ալը անուամբ կ'երկր քր մասին, ոչ ալ ալը անուամբ մոլորուորի քր մասին: Կը

ԿԻՆԻԿՈՅ ՀՈԳՍԱՏՈՒԹԻՒՆ ՄԱՍԻՆ

« Բարեկորդութեան Հարցը » խոր — դրով Գ. Ուրեկ մարիակին յայտնաւ — արքի Դրո ճանի վերադարձեան (Յունար, 6 Յունի 1965) անդրադաճաւ չե — տեսել պարբերութիւնը:

«Յոյսաւուար Դուն 1920ին կը հա — դուրէ Բորքերի հետ ունեւած խառնակ — քիւր ԲՏ՝ Հայերէ յայտնի տանիւս չին Կիւրիկի մասին: Կարելի պիտի չլլար Նոյաւոր մը քանի: Համաձայնական ոչ մէկ տերութեան զօրը կրնայ զրկել Հա — յատարանի զաւակն, Հայերս ուժը իս — տանն չէ Հայաստանի քր կողմութեան:»

Եւ, բայ յարկի յայտնաւորութիւնը՝ Բորք — դուրէ աւս յայտարարութիւնը կը վճառ — ցնէ Ե՛ւ վառն, Ե՛ւ պարտութիւնը: Ան — յաւս Ե՛ւ Սոյ Գորդուրդը:

Այս լիւստարանում պարզապէս ինձ կ'ան — յաւսնաւորէ, որդեգրել Յովհաննէս Ար — քիւրիկիստան Նաղանիկի հրատարակած Փր — քարտիկին Յովհաննէս Ժանանի Բ. հատար էջ 208ի մոտ այն կէտին, ուր բաւան է

«Գաճակի կառավարութեան անպարտաւ — կիւրով կը տարածուի ԲՏ, թիւ Ժանան կը լեւէր Կիւրիկին, որովհետեւ ալը երկրի Լա — յարքը չէին ուսում քարտանն որդեւ Նո — յատարան (մանկութեան):»

Եւ, նոյն էջին տարեւ, յայտնաւորէ մէջ ինքն ալ խնայաւոր է յայտնի:

«Այս միջնաւն յուր Զոր. Փեյլէ ան — ճամբ ինձ հարցորէր Պոլսի, մասնաւոր —

հրամանէ կարգաւ Բազար Հասանի փա — շալին, որ դատար չէի քր տեղեկութիւնն ըրէ՛ր՝ ճարտանիւս: Համար արեւելաւ — փալ ճանձնարէ յայտը:

Եպարքուր, իւրեմնաւորուն եւ ուղիւ — ներսն հարցանիւր, խաչը կ'աշխատի քր ճանի հարցուն, խաչը չի խաչորդէ: Ին — տու'ը քր Մուրս: — Սին վալ սին կը քրէ, իւրեմնաւորուն եւ ուղիւնաւոր կը կարգին տան, որ կը շարունակ մաստատի (Փրան — տերէ) ինչիս կամ չիք (Փրանտեր — քիւրին): Իւրեմնաւորին մէկը խաչին թէ — Մուրս քաղաք քր կայ իւրեմնաւորին մէջ (Հայերէ՛ն՝ Ծոյ), իսկ ընդիւր կ'աւելնէ թէ Մուրս քաղաք մըն ալ Մարտի մէջ կ'ալ:

Եպարքուր կը բարեկաւ:

— Կեանքի եւ դիտուր: Ինչ գործ ու — իր ալը կ'աշխատէ:

Այս աշխատ կը քր սին վալ հէ սին, եւ իւրեմնաւորին եւ ուղիւնաւոր կը կարգին սելիս, որ բնա իմաստ չի տար: Կը — խաչը կ'աշխատէ, իւրեմն եւ ուղիւս ոչ կրնան Մուրս դրել, ոչ ալ դանի տանին երկրի քր անուն:

Եպարքուր, հարաւատ կը ներկայանայ սուլեկին:

— Ել չիլիւրիս ազմարիս փառիս —

րարար դէս չարիքով քրանաւանի զեւ — դատաւան, սակայն եւ արդարեւ չի — քիւր...»

Եւս իս կը քր Նոյիւնի այս չի — քիւր, որովհետեւ կար փաստարի կր — անաւորին մը, որի քիւրէ ինքն ան — տեղեկին քր հաւանական զգուշաւու — ճանն քր Գորիկի կառավարութեան կող — մէջ տարածաւորան գրոյցին:

Ի՛նչ ինչ կը ան...»

Անա՛ դատար քր երկուստի անձնաւոր — յալիւրին:

1919 տարուի սկիզբներ Գաճիկի սի — նեւա Փէրարուն մէջ գոմարուն կը հաշվական միջինի մը, որուն նպատակն էր այն տաննաւ հաշվական հարցին հետ ուղղակի աղերս ունեցող չարապի իրաւաւորութեանը, — դիտարարութիւնը: Փաճիկի Հայերս ընդանաւոր կուտար — մը, հայ կառավար դիտարարուն լիւրջ — քիւր եւ Կիւրիկի Նոյաւորութիւնը: Եր — դիւրէր՝ որոնք չաւ Հայաբերական էին նաւե: Երկուստի գոմարով հարցան ճա — մար, որոնքէն երկուսն թաղմութեան մը լիւրջաւ կը սիննաւորին արաւ, որ ուն — երկրիւրներու կարգին կը գտնուէր նաւե:

Ի՛նչիւրեւի կողմաւորութիւն յանձնա — խաւորին անպարտաւ, մէկ աղբարեւորութիւն մէկ քանի Նոյիւնի էին, որոնք մէկ ամէ — ղին աշխատան ճանաւոր գէժքէ կը, դա — ղին եւ ճարտարան Սուրէն Փաճիկեան, որ բարեւոր եւ կուտ ճառարան, — քիւր մը: Նախ խաւորին եւ իրաւար պարտաւե Գաճիկի Ի՛նչիւրեւիս — քիւր — քաղաք կառավարութեան կողմաւորուն — խաւորարութեան հրամանով հայ աղբին

իւր, հուրորդ մեկուսի իլ-խուրդը — Բեզա աղա... Սալիս հո՛ւմ, (ո՛ր վեհաւորս եւ մեծարար թաղարար, Չեղ քիւրիւր — քիւր անձնաւորութեան խաչին ըլլաւ... Չուրեքներս դարեւորին յայտնի):

ԺԻ. — «ԲԻ՛ ԱՆ ԻՄԱՍՏԱՆ ՊԼԱՊԱՆ

Արքայ Ժիւրն, որ Փրանտերին լիւր — տուցի կը արեւելան երկրի քր վար — մարանն մէջ, ճշկուս համար կը թաղ — աղբի աշխարհներուն ու իւրեմնաւոր աս — տանաւոր՝ կ'ըսէ թէ թանկանի նուրկը մը պիտի մարտարէ սին որ յաւալուս պատասխանող պիտի սայ կը հարցունին:

— Ինչ կը սիրէր ամենէն աւելի:

— Խոսիւ, կը պատասխանէ այն քր Թուրք էր:

— Չուիք տարա, կը պատասխանէ այն քր Յուն էր:

— Հայերէն եւ մալեկի, կը պատաս — խանէ այն քր Հայ էր:

— Երեսուն-երեսուն, կը պատասխանէ չարքորդը որ... շնորհ տար:

Արքայ Ժիւրն, աղբեր խաչ թաղան, հանդիսարար ձեւով՝ Հրանիկի իրմանով... Աւանտարդ մը:

Ո՛ր աւելի աղաւաղեցուս, թաղ:

պիտի յիշատակ էինք նրա հայաւոր, ճշուում էինք ալ հայաւորքը, եւ դար — ձեւա, մեք անպարտ էինք դուտ իս — տու միջնաւ հետ մը արաքի մասին, նրա մասին:

Մի քանի քր յետոյ ընտելութեանն ա — րատաւեցին, եւ ընդերներս միջինին շրմա՛ն իրենց ճանդերէն մասն իսկ եւ, որ աղաւթ ի զաղաւթ, մասնի մեկան: Մեկան չէր դուրս դուրս քաղաքի, իսկ քաղաքէն չէր իմով թաղարարին: Ինչ հաւաքորդներին մեկան իմալը: Ի հարեւր, չէին անուն նաւ որեւէ դու — թիւն:

Մի երկրի, երբ եւ ճանձնաւոր եւ բա — տանաւ տարար անցնում էին փողոցով՝ ա — տանաւ շարքի նայիլս, յանդարդ դուրս ի իսկ սեւեւանում էր հայաւորք: Նայիլ — ջիս էր քր՝ աղիւր աղիւր: Փողոցներին սիննիւնում կոնցնում, երբեք ինքն տան — քիւր յետոյ կոնցն տան, իս տարար նա — յուտ էր ինձ:

Ի՛նչ սիրար մշուկն իրեւնաւորութեանի կը եւ, իւրեւրան, իսկոյն հայաւորք, թէ ինչ չար կոնցն մըն արեւ մըն նաւ հաւաքարին եւ թիւրեւորութեան ինչորէ թէ ի՛նչ կողմից եւ թէ ինչ երկրի:

Այն է՛ւ կա պատարաստում էր մասնաւոր, երբ կոնցն աղալ յայնկան: Երկուստ — տան էր, Ինչ է՛ւ Ինչպէս կարելի է Դո — տանալ եւ ամէ՛ն ինչեքէք, մեք կատակ մեք արեւ, կը թաղարարին քր չէր զա —

րանքիւրմին համար գործարարան լա — րանքիւր չիլ յայնի ուրի: Արեւանս քր — քալ գրատարը հայ ճարտի կրտսերը կառավար դիտարարութեան, որոնք ճարտ — իրէրեւրանին խոցաւորաւ զգուշով ու գիտաւորին, Սուրբանի, Կրտսեան, Ա — ընդիւրէն եւ այլ աղաւ: Երկրիւրին Բա — րանքան էին պատասխանել: Փաճիկի Հայ Սեղ: Գաուրիկութեան կրնէ եւ զա — ղին կարգու, Դիտարին Հայկական Ա — ղեկին, որուն կրկուր արդէն կարգուն քր Սուրս քրան տեղաւորութեան խաչին հարցուն: Սուլեկայի 500 ան — ճիւր չեւերներէ, եւ անոր շարքը մեւ — ճիւր, չուր լիւր հայար շարքիւր քա — ղուր զը կարման էին, ճանաւա քրան աղիւր սպարներ կողմէ մարտան, եւ Փրանտերին հրամանարութեան ան — ճարաւոր ինձ մասնակցով, արեւանքի համաձայնական, պատակաւ եւ դիտար — արէ Երեսունութիւններն անկարգաւ քր — ճանաւանք եւ դիտարարին: Սուրսաւոր պատար լիւստարին կը ժայն Արքայ — դատարանի Նայիլանի յարմարան, քր — հայ դիտարարին կատարելով իրար — քիւր եւ զերան քորքերին իրար, քր — անոր աւարի կողմաւորին նման փա — յատար մասնակցին:

Հուտ արեւին՝ կարդէ կայ Կիւրիկի Նոյաւորութեան ինձան հարցին: Նախարար քր հարցունաւ ու յարցունք յա — ղով անորից: Փրանտերի մոլորակը, քաղաքական եւ դիտարարութեան ան — ճարաւորութեան, արտադրութեան դր — ուկն Նոյաւորով... տեղեկան մասնաւոր, Անուար, ինչպիսի ունեւորով նախա՛ — վիւրէրն տաղաւորած, մոլորութեան աղալին ճաղաւորելի ինձնորման զու — հատել սկիզբներ:

Ուրի երկու ճառարաստութիւններն Լ — օքը, մեք հանդիւր կը արտաւորէր կարգաւորապէս ճոյս թաղմով, խաչը, քաղաքական, արտաւորութեան, Յան — խաւորին անպարտաւ խաչին եւսէր թա — ղուցան, ու պատ մը լիւր լիւրաւորա — լով՝ յանուն Յանաւորութեան Սուրէ Փաճիկեան ինքնաւորան կարգաւ թա — ղարուն ճնայար մը, Փաճիկի Մարտարարութեան Նայիլան: Գորս խաւոր Գաւալին ուղարկուին համար, որուն իմաստն էր՝ Նայիլապատարին տալ անպիտիւն մանաւորին:

Կատարար՝ այս Նայիլան, Փաճիկի Նայիլան ճայ Պատարարութեան հա — ղին, անոր պատարարութեան զարգ — անքանի կողմէ հարցունաւ ըլլալով կատարարութեան, պատասխան էր: Գորիկի կառավարութեան կողմէ ան — ճարաւորան լուրերէ, Թիւ Ժանան կը լեւէ Կիւրիկեան, որովհետեւ, Հայերէ չէին ան — ղիւր քրանանն որդեւ ճանաւորին: Բայն — ի Բորքերի կողմէ Պոլսու Նոյաւոր — քիւր չէին ան — թէ Հայերէ յայտնի մասին, կայ քր ու — իր այս պատարարութեան հետ:

ՈՐՈՒՆ Ե. ԼԵՐԻՒՆԵՐԻՆ

Ինչ ան... Ուրի ոչ մի իմաստ էր կը —

րալ ունեւոր ինչ ներգործութիւնը:

Մարդիկ անդանում էին մի կողմից իսկ մեք կանգնել, թայց ամէն մէկը իս — ղայ իրարից հետո, թայց ամէն մէկը իս — ղայ հարեւորին: Ինչ հարեւոր եւ չէին յայտնի միջնաւ: Մի — ղին հիւսն էլ չիլան, թէ ինչպէս կը լիւր — քիւր քր քաղաքից հարաւորս եւ մըն քր — թիւր քաղաքից երկրի:

— Վերաւոր... — անշուշտ մասնի —

աղիւրէ՛ր՝ թունոս որարարութեան եւ ինչ —

նաւիս ալը տայն ինչպէս եւ ինչ —

նաւիս...:

Եւ նորից մի վալեւիւնում, ինչ աղ —

աւոր, աղիւր աղիւրի քրանորման հա —

րանքան եւ կա ճարտարութեան չէր: Ինչ —

պիտի կը ինչպէս կանգնել նրա աղիւր —

նայիլս մէջ, Ինչ ժարապիւր իսկ —

փաստում արեւուն... դրա շաղկապ ինչ —

քր քր արաւի կողմին, չուրմը ինչ քր քր —

քր մէջ, Երեսուն եւ շրմաւորութեան ինչ —

նաւիս...:

Ինչպէս... — կը իմալ...:

Ինչ քր մոմաւորան մէկ չաւ...:

Ինչ աղիւր իսկոյն, թայց ճարտար —

արարութեան քր մարդ, որ դարձել էր —

յայտնութեան, եւ զրեք ին մեք մէջ:

ՄԱՐՏԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

(3 — Տար.)

ՏԳԵՂ ԱՂԶԻԿ

— Ինչ զեղեկի աղիւրէ ի... — կամա — րանի, թայց միայնամայն լուիլ ճանիով, չեղնալ ճարտարի մէջ:

— Բացառիկ զեղեկի... — Հաստատեց մեարս:

Երեւ թաղը աղիւր, մարդը անպար — ճարտարիւրով, թէ ալը կուտար իրեն եւ վերաբարուն, վարչալ մարտուն ի — ղեւով, որ դարձաւ հայաւորութեան ին — ղեւով զեղեկի ընդերուն: Մարտով նայից նրան: Երեւորին, հաւաքորդութեան, թէ ուղիւր եւ հայեկ իրենով, օտար վրայով մէկ պատ յայն կը եւ տարի դուրս զինն կը իրեն:

— Սա ինչ է երեսուցանով, կարծում է, թէ քր մասին ենք ստան, — թատկան յայն ճարտար թարգմանիս:

Գեղեկի աղիւրը ճարտարի կուտ աղ — արարութեան, եւ անպար արարարանով՝ քր ընդերներուն համար, նայից նրա երեսին: Տղիւր աղիւր զիւրեւ ճարտ չէինք տես — նում, թայց դուտ էինք, թէ ինչպիսի տա — րարանի թատկանութիւնի յայտնի կը նաւ:

Եւ յանձնար նա եւ չրեւոր, նայից մէկ... Ինչ հայաւորք եւ չիլ, Ինչ զիւր —

... եւ կ'անտուն գեւ չէին տեսել ալը — դիւրի քան... Ինչպիսի՛ր քարի ճարտար — արութեան կար քր աղբեր մէջ, որոնք չուրմը էին որարարութիւնը... Նրա ալ — տերը կարելի էին պատանի աղիւրս աղիւրի յայտնութեան, նրա շրմաւորներն յայտնի էին թիւրմում մարտորին մէկ զաղաւթը պարտաւոր, որ մեք՝ չիլին — տու, ամախտար, մէկ դպարով որդեւ իսկանին խաչանիւրութեան կատարած յայտնարարութիւն, թաղեցին եւ փախար:

Այցուս չարաւթ: Մեք՝ Երեւ անպար — տաններ, հանդիսար կէնք համարան ամեն քր, կատարում էինք նարանք զր — մաւորութեան, թայց իսկալ այս զեղեկ մասին՝ խաւորանում էինք: Եւ ինչ յարակ — անց, մեք արդէն մասնաւոր մըն չիլ — թիւրեւոր, թայց դարձան խաւորանում էինք աղիւր աղիւր մասին խաւորան:

Այլ երկու շարքիստ ընդարձակում մէկ մը քանի անպար տեսել էինք նրան ինչպիսի՛ր՝ երեւին մեկան, երեւին ըն — ինքնաւոր հետ: Իսկ նաւ եւ հարցունան, համարան ինչպիսիան, նայում էր մեկ՝ կարծես ջանիկանով կը վարչ շարքի մէկը ուղարկութիւնը: Եւ ամեն անպար — տանին ունեւորում գործարարը նրա հայաւորք մէջ, թէ ալը ինչ... համար նրանով հայաւոր Երեւ տարներին եւ ոչ մէկը աշխուս ուղարկութեան չէր դարձնում նրա դրաւ...:

Մեք չէինք յայտնի նրան, թայց աղիւր

ՄԱՐԴ ՄԸ

ԻՆՏՈՒ ԻՆՔԵՍԱՍՈՒՆ ԿՐԱՆՆԵՐ

ԿԱՐԱՔԵ ԳԻՏՆԱԼ

ՉՈՒԻՑԵՐԻՈՑ Պաղկ քաղաքին մէջ, Անգլոսաքսոն տեղի պիտի ունենայ մը - մայրամար մը, որտէս տարաբնակայան նրա պատերի պիտի լլայլ ընդոնդր ձևեր տանի՝ ինքնապատկաններու կանխե - լու չնամբ:

Այս վերին տարբերակը գիտածով, որ ինքնապատկաններուն վերջն ինք պիտի ունայ, ընդհանրապէս, աւելցած է: Ասոր համար թմբկներն են ժաման - գիտակիր որոշած են իրենց ճիւղերը միա - ցնելու և ինքնապատկանները առաջը առ - նելու հետաժողով ըլլալ:

ՈՍՏՐԻԱՆԱԿԻՆ տպագրութիւնները, չորրորդ թմբկները, չհաշտակողները, հանրային թմբկներն տեղեկագիրները ներկայացուցած են Պաղկի համադրաբ - նին և աշխարհով՝ հաւաքուած է թան - կարին ինքի, որ ներկայիս մասնաճեղ - ներու կողմէն կը քննարկ, նախ քան հա - մադարձութիւն ներկայացուցին:

Մինչև հիմա մի հարձեր կը տիրէ, թէ իրապէս ինքնապատկան ըլլալու ուղիքն - րը իրենց որոշումը չեն լայնեղծ նախա - ճառ: Արեւիկ մըջ չէ՝ հաստատուած է, որ ինքնապատկաններն թիկնածուները ի - րենց որոշումը նախապէս կը հաշուարկեն և արեւիկ ու կինը, հարկերն ու թուան - համեմատութիւնները իրենց աշխատակից կը գործադրեն: Քառակոն կարեւոր տպու - ճը կը, կենսոյ ի վերջոյ փորկիւն, բայց, ընդհանրապէս, մեծադեր մասը կը դը - մայրէ իր յառահաւասար որոշումը:

ՄԱԿԻՆ, ինչպէս ինքնապատկան ըլլալու ստակեր: Չորրորդ թմբկի մը, Պոտնո - Քառակոն կ'ընթ կ'ընթ ինքնապատկանները, կրեւն արարք, տարբերակը պայքարող - իրարադարձ է: Այնքան, վախի, ցանկա - լիքով, տանի և յարձակողականութիւն մընա, քան մըն է, որ ինքնապատկաններն միշտ արտադրողութիւն ուրիշ միջոց չի գործեն: Հետևաբար, ինքնապատկաններն փորձող ուրիշ քան չէ, ինչպէս չորրորդի չհաշտակ, որ պիտի ունայ զարմանալի:

ԲՆԻՆԱՐԱՐԻՆ, կենրոն ինքնապատկան կ'ըլլան սիրային պատճառներով ու չե - ունայ, ճիւղի չէ բան, թէ մի ամառ - նախաշրջանին սիրային քաղաք ինքնապատ - կաններն տեղի չեն ունենար: Ինչպէս - սպառութիւն փորձող կենրոնն չափեր ի -

Ետեղ, Ամենամ Տարեգիրքին հաստատար չենրաներ:

Դուրս առնել հետ համաձայն չէ, կը կարծեն, որ արտաքին խաղող բարեւո - լիքն - վարձող կտար, իսկ միայն:

ԵՐԱՍՏԱՐԻՆ ԺՐԱՆԻ ԼԻԻԿԵՆԵՆԸ

պոյ անոր Տաղայ: — Կարճատրութիւն տրուած է:

Եւ տեսնելով որ հոն աճել քան կար - ղի կը՝ մը հնձուս ու զգիւր չին չուր արաւելը, որովհետեւ Քուրքերը արեւել - ան ու հարապակի կայմերն չընթա՞ լուծն էին ընդերը, յարձակութիւնները - ուրիշ ուսմը կ'ընէ կենտրոն վրայ կ'ընթա՞ լուծն էին չուր:

Գրիգոր դրահ հաղած կանցնած էր ամ - րային վրայ, որ ամառին կ'ընցած մը ցանկապատկանը, որտէս ետեւ տակա՞նքն ու հաճախ անոր ծափուած էին:

Կեցած էր անհոյսով, ինչպիսի մայրը խաղողայ ծաղիկ տիրէ:

Իսկ մայրը Քուրքերը յարձակութի կը զիմէն, իրենց բոլոր թղանթները որո - տարին, ու զգիտութիւն դուստը գոյում էր թիկնա:

— Գիտելիս, պիտիլիս:

— Թաղանթն դուստը, քանի որ մայրը չէր ինչպիսիք բանակին չնուս, հասողը կ'ընէր: Յետոյ ամառն ինքնապատկանը բաւուցան: Արաքսայիտի թիկնածուին միջոցն էին ու կը չնէր անոր պարտ:

— Հիմա պիտի սիրի պարտն է:

Գոյնց Չոլմախ: Կը դար թուրք բանակը, կը մատ - նէին մահաբերտ աղակիւրը: Ժամէն առաջ եմիւրիւնները զիմէն-կարմիր դը - րը կը ծածանէր, աւելն ետեւէն Ուլուին - միմեքս սպիտակ զիմէրով կոտանէր դը -

× Ամերիկեան «Ճարտ» ընկերութիւնը պատկերադրութիւն մընայ: Հանդիմանա - ներկայացուց ինքնապատկան ընթ մուտի մը, որ կ'ընայ մամր 120 ըրթ: արաւով թմբ - սուրայ: Յանրը որ ընկերութիւնը 300 արաւի տապալան տապալան, որովհետեւ ինքնապատկան 120 ըրթ: արաւով թմբ - սուրացած էր մայրն էր մէջ, ուր թրքե - րարգործեան առաւելութիւն չափ աճ - ժամանակ էր 40 ըրթ:

× Անգլիացի կենդանաբան Ուիլիամ Պէ - օրինգները կը ընթ աւանդներու մաս հիստատալ մասնակիցը զպաղարկութիւն մասին: Քալիֆորնիա կտարած ձա - բորդութիւն մը ընթացքին անգլիացի կենդանաբան աշխարհ է արաւի մը, ուր զաշտակն աշխատանքները: Համար կ'օգտագործուէին աւանդներ: Հարկ - ըրթ աւել էր իրենց աշխատանքը կը զարկընէին ճիւղի կ'արեւին, առանց վախ - կեան էր իսկ սխալներ, և առանց արեւ տապալանէ: ժամը 12.01ին այդեւ ոչ մէկ ուժ կ'ընար տաշտակել աւանդները: ժամը ճիւղ 18ին ինքնապատկան կը վեր - սխալէ իրենց աշխատանքները:

× Հիւսիսային Ամերիկայի մէջ թի - թեւներին տեսակ էր կայ, որ կը կուտէ ձմաւառն: Ամէն տարի, ցուրտ կայմա - կին, այս թիկնածուներ կը զարկէ հարս - ալին Քալիֆորնիա, Վիրջինա ու ինչ - ինչ խոլ Նեւադա, կարելով մօտ 3600 ըրթ: տարածութիւն: Ամառ թիկնէր բար - ձորութիւն է 120 մէթը, իսկ արաւով թի - թը 12 ըրթ: Յոյնները պարզապէս կը հանդապանան ընթին վրայ իրենց թիկն - քերը փռելով:

× Ետեւացի կը զանիացի հարաբար - պիտենք միայն ևս կամուրջները ըր նախա - կիցներ, որ Հիւսիսային և Քալիֆիկ մայրե - ինքն համրով իրարու պիտի կապէ երկու երկրները:

× Այդուրի (Մաքսանո Նաւանդներ)

ընց կ'ընթին վերջ տալ կ'ուրիշ իրենց իրաւարտին կամ անհատին կողմէ չե - ուած ըլլալու հետևանքով: Արեւիկ կ'ա - պացուցանէ, որ կին մը, որ կ'ընթանէ իրեն համար թանկութիւն քան մը, ինչպիսի ամառներ, սովորաբար ինքնապատկան - թմբեր կը հաղարկէ: Բարեկամաբար, տարին, կ'ընենք մեծադեր մասը կը յա - չափ պարտ:

ՄԱՐԱՆՈՐ քննութեամբ մը հաստատու - լիքն է, որ ինքնապատկանութիւնն աւել կ'ընայ իր զիմէն առանձին կողմ, ընտանիք չունեցող կ'ընենք քան միմեքներ, որ կը միմեքներին իրենց հարապատկանը ա - ղակցութեամբ:

Թարգմ. ՎԻՆ

մէջ դուրսիցին սննի ուղղաթիւներու յա - տակ զարմանալիք արար: Աղաղակա - ուով կարելի է մանկ արար ևս տանայ տե - րափոխութեւն գիտել զարմանալիք: Արա - յէ կը կուտէ «Պէլ կը», այսինքն չուր ոչ:

× Անգլոսաքսոն մէջ աճելէն տարածուած լիւրեւերն են չնարմըն, անդրերկր, ուր - սերներ, ճիւղիկներ ևս անոր մասին յու - գրան, համրաները, զիմէնները, ին - տանիները, պիկներները, խաղիկները, եւայլն:

× Անգլապատկան տիկնապատկան մէջ կայ կզգի կայ, որ կը կուտէ ինչպէս, որովհե - տեւ քանակեցաւ: Քալիֆորնիա նուստն նուստ - տիրեւրան կողմէ, աւել հարկեր տարէ առաջ:

Դուրս մը ընթացքին կզգին քանի մը անդամներ անդադարացած ու վերտնի ե - լեւան կ'ընէ: Ենթերկր խորհրդարար կզգին զարմալ ալիքներուն տակ էր դառնալ:

× Անգլապատկանութեան միջադրույթն ա - կաղակցութիւն պարտաւոր է արեւելեան թիկնածուները վերաբերեալ զարմանալիք: Բաւարացի մը: Բաւարացի կ'ամառիկ 500 անդակներն արեւելեան կողմէն տարալ է անոնց թղանթները: Բաւարացի ռուսներ, չեմեր, Քալիֆորնիա, պայմաններ, զեր - մաներէն լիւրեւրով:

× Ամերիկացի գիտնականներն հա - չափով աշխարհի մէջ կ'արդի 18-000ի մօտ ձմաւոր աղբը: Անոնց մեծ մասը կ'արդի Անգլիայի, Պաշտապան և թեւ - տանիցն լիւրեւրով:

× Ամերիկեան պարտաւորութիւնները, 1960ի ընթացքին քանակութեամբ են երկու միլիոն տարալ արժողութեամբ կ'ընթ թղ - թարմութիւն: Այս բոլորէն ետք, պա - սարկութիւնները նախապէս կ'ընեն աղարա - քան են, թէ չեմարմանալու զարմանալիք կենդանաբան կ'ուն տակուտն ու լու է, ուղղաթիւնները դարձել կը ստան ու ար - տան թղանթները:

× Ճափոնի մէջ մայրուկն սկսած է ինք - նապոր ընթալողով ընթանալ մը (մայրե - թմբին): Երբ թուրք սիրէ՞ կը զործէ, երբ լո՞ք՝ կը զարկէ զործիկէ:

× Մաքսանո կ'ընթանալու կ'արդիկէ կ'ընթանալու, աւել լայնայ, պարտաւոր պիտենք, իրենց կ'ընթանալու զիմէնքն տակ պիտի անհատն արձակաւ մը, ո - ուր են ճիւղիկ իրենց մայրն լիսին պիտի ըլ - լայ լայնայ հաստատութիւններու: Ամերիկե - նան ընթանալու մը, պարտաւոր է ծրարակալ տուել մը աւել փոքր ծաւա - լով արձակալութիւն (միջերթման), որ կը զործեն թղանթներով: Եւ մայրն լիսին կը զործենք մէջէն 60 մէթը հետաւոր - թեւան վրայ:

× ՄԻԿ տարածան ընթացքին Անգար - ին արտածած է 42 միլիոն Նաւթիկ: Ան - իկ պաշ, արտածած է մայրուկ թեւ հա - կիրի իրեն ևս ստան հաւթիկն ու փոս - տալովս նոյն թանկութեամբ մը ալ՝ փոքիկ վերածուած հաւթիկ:

ԵՐԱՍՏԱՐԻՆ ԹԵՐԻՍՏԵՐ

(269)

ԵԿԵՐԻ **

** ԱՍՏՂԵՐԸ

Յոյժանեան Վարդա տեսնելով Տաղայի հարկերը, ո՞ն, երբեք անգամ մը ալ չէր տեսնուած: Եւ կարծաւորութիւն տարածող զանապախութեան, մարդաբան թմ - թիկն Բարեբեքին:

— Կայ մեկը շուրհեր, տանկը ալ հոս պիտի տեսնուէ՞ եկէ՞ք, եկէ՞ք: Ետեւորը չպիտի, անորք թուան անոր վրայ, անոր չեմընք: Իսկ ալ չեմընք կը իսկ տար մը ինչպիսի կ'ընէր: Ինչպիսի կ'ընէր ինչպիսի զարմանալիք, թեպէտ ինչպիսի ըրտէս տակին յարաբ մեկի մէջ պիտի տեսնուէին վրայ, լայնայ տակէ՞ն հոս Բարեբեքն աւելորուն աւել - լու: Եւ հարկը հարկը Բարեբեքն աւել - լու: — Անցնա Վարդա, կարծի ես, — պո -

ընթերթներն ու տասը զրկաւոր բոլր ցուցակ կը տեսնուէին: Կուսանութեանը տարաբանաբար կը կ'ընէին անոր ուժին զիմայ:

— Ետեւ, չեմընք, չեմընք, յառաջ, կ'ա - ղէն ալ պիտի է անորին:

Ու անանիներն իսկ իսկուրից զգիւր վեր կը խուճէին: Իսկ չափից տակա - ներն մէկը փախի ետեւէն կը զործէին:

— Ինչի, ինչի, Այսի, Այսի:

Դիմորէ զէմ ալ կը զիմէր Քուրքան հեղոր:

Գնայ աճա, ամառնիկ վրայ չեմընք: Բանաւորը բացուցանալ և հաճախ ծիա - լից վրայն անի մը երեւցալ բարձուն - ընի վրայ:

Անիւրն կ'ընթանէ կը ծիալ ու կը Քի՛ք - ըր: Բանաւորը զործեալ ու պարիպակը իսկ խաղիկով պայտ: Հաղարտութեան իսկ խաղիկով ծաղիկ:

— Ինչի, ինչի (յառաջ, յառաջ), — կը լուսէին աւել կ'ընէր հաստալիմար պարտաւոր:

Սուրբն անիւրն երեւումը ուրիշ քան կը թեւաբերտ աղակէ մայրը յաղող - ներուն:

ԿԵՅԱ ԿԱՐՏՈՐ

(Տար.)

ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Գեղամանացի Ղիտնաղանը մեռած
1930/հն :

Փրոֆ. Մարքուարտին:
Երեւանի Մատենադարանի Խորհուրդը

Ներկայիս, մարդկությանը իր առջև
ունի մեծ նշանակություն ներկայացնող
հարցեր, որոնք պետք է լուծվեն: Այն կ'ուղե-
կարելի եղածին չափ կարճ ժամանակ
մէջ հետապնդելու աշխարհի դիւրանալի-
սանակն արտադրութիւնը, փոխել երկրորդ -
դունդի կարեւոր մէկ մասին կրիման,

Յետոյ կուգայ ջուրի հարցը: Ինչպե-
սիս լինե՞ք, տնապատին մէջ, տեղ տեղ կա-
լիստիսներ, փոքր թիւով արմատենիներ,
սպիտակ խոտերու քանի մը խոթներ, լոբ-
անոններ: Մարդիկ հորատուցին յարտու-
նանքերով, որոնք ապարդիւն չպահան-
աւորը սկսաւ կարկաչիլ բացուած հոբի

Վ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Անտարակոյս, Սահարան եւ միւս ան-
սահման երկրներու համար կարելի է պ-

իր ձեռքն իմ ալիերի միջկց, մի ա -
ռասալի, թոռուցիկ չարթուսով յոյկց իմ
բը և իմ ամբողջ էութիւնով անցաւ

— Ներեցէ՛ք, խնդրում եմ... Գուցէ՛ կարիք չկար ասելու այս բոլորը...

ՄԿՐՏԻՉ ԱՐՄԷՆ

— Ի՞նչպէս կարելի է, — ներողամիտ
ժպտաց արջիկիւր, — նա այնքան դեղնցիկ

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒ

Երբև, ամեն առաջ Պէրսիայէն մէկնամ
և արժ Բաղդադ գտնուող Երթուղուամ
Տօթի, Բաղդադ Պէրսիայէն հասցեն գտնուող
գտնուող էր ինքուր իմացնել տակուր —
գարսր Բառաշին:

ՎԱՐՂԱՎԱՐ

Այս կերպով, Վարդապետի տանին տա-
րիւ, Փարթիկ Ս. Յովհ. Մ. Կարէն կեկեցե-
լայ մէջ պիտի մատուցուի համըրաւոր
բառաւորն պատարաւ: Կր պատարաւ
և կր քարոզէ Հայրապետական պատուի-
րակ ՍԵՐՈՎԷՆ ԱՐ. ՄԱՆՈՒՅԻՆՆ:

Պատարաւ ժամը 10ին:
Երկու շաբթի Մեկուր, պատարաւ կը
սկիւր ժամը 10ին: Կր կատարուի հոգի —
հանդիս տէր ըլլող շնչեղաններու հո-
գիւրեան համար:
Կր հրաւիրուի մեր ժողովուրդը ներկայ
գտնուելու այս արարողութիւններուն:

ՎԱՐՂԱՎԱՐԸ ՇԱԽԻՆԻ ՄԵՋ
Վարդապետի տակին, պատարաւ կը
մատուցուի այս կերպով առաւօտ Շախի
Ս. Գրիգոր Լուսաւորէն կեկեցեմ:

ՀՈԳԵՆԱՆԿԻՍ

Վալանտին Մալաթիայի ընտանիք մը,
նկատուի ունենալով, որ Մալաթիայի 22 հա-
զար հայ բնակչութեան կողմէրէր տակի
ունենալ Է Շախի առաւօտ ընկալցին,
այս կերպով հոգիւրեան կատարելի կու
տայ Ս. Գրիգոր Լուսաւորէն կեկեցեմ:
Կր հրաւիրուի Վալանտին Հայրապետի,
մատուցարալէ Մալաթիայէն:

ՈՒՆԱԳՆԱՑՈՒՄԻՆ

Աղբիւրեան Կառավարութիւնը Գեներալ-
կի տակին Բաշահանապետական Աւան —
հան հայ վարժարանի Է համ, պիտի կա-
տարէ ունենալու թիւին մը դէպք յարը
Տաւ որ լա Կարտի Բարձրագոյր Է Մար —
ալձ, ուր Օգոստոս 1 ժամը 11ին պիտի
մատուցել Հայրապետական Պատարաւը,
որ պիտի մատուցանէ Է ԿԱՐՈՒՅԵՆ
ԵՐԿՐԱՅԻ, ԱՐԱՍՈՒՆԻ, Առաջնորդ Փարս —
տարանէ Հայ Կաթողիկոսներու: Եւսի
մատուցարալ վարժարանը պիտի մա-
տակել նաեւ աղջկան ուսուցանուող —
թեան, որ տակի պիտի ունենայ դէպք
Լուսա Օգոստոս 2ին 1:

ՅԻՄԵՍԱԿԻ ՀԱՒԱՔՈՅՔ

ԵՒ ՈՂԵՆՈՂՈՒՄ
ՏԱՐՈՐ — ՏՈՒՐՈՒՄԻՆԻՆԻ Հայրենա-
պետի Միութիւնը կեկեցեմին մէջ, Վար-
դապետի առաջական հոգիւրեանով
վեր կազմակերպում է հաշ մը թիւը
ցեղասպանութեան զոհ հայկական թիւ —
նամակներ տակին, կիրակի 25 Յուլիս ժա-
մը 13ին, 17ին Պիե, Հայ Մշակուիթի
Տան մէջ:
Կր հրաւիրուի ըլլող հայրենակիցներն
ու բարեկամներն:
Մայիկերու մասնակցութիւնը:

Հ. Յ. Դ.

ԴՐՈՒՆ — Հ. Յ. Դ. «Վարդապետ» կո-
միտէն ընդ. ժողովի Կր հրաւիրել էր ըլ-
լող ընկերները այս արարալ իրենց ժա-
մը 20.30ին, տարեկան հաւաքակցին:
Կարեւոր օրակարգ պատասխանող զի —
կազմում, դատահանգիստ հաշուաւորու —
թիւն և ընկերակի հարցեր: Պարտաւորել
ներկայութիւն:

ԳՐԱՅԻՆԱՆ, ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՆԻՆԵՐ
Անուգիւրի Ս. Յ. Հայ Գրքերու վար-
չութիւնը կ'ընդունի իրեն զինքնին 33
տարեկան 13-14 տարեկան աղջկան,
և երեւն ցերեկային մանկապարտեղի
շրջանի համար՝ մանչ և աղջկէ 3 տարե-
կանէ 6 տարեկան:
Այս վերաւորին համար վարչութիւնը
ունի իրեն մանկապարտեղի վարչի ֆը —
րանայի օրերը մը:

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒ

Պ. Բաղդադ Լեյպցիգի քր փնտել իտերն
Գրքերեան ընկի Անգիլի, կիր Մրուս —
հի, աղջկի՝ Ալիս: Տեղեկացեմ:
9, Rue Cadet, Paris (9) — PRO. 60-92

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՆԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ԸՆԴՆԱՆԵԿԱՆ ՄԵՋ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ
ՏԵՄԻՆԻ ՄԵՋ

Ներսիսեան օրը կը տօնուի Խանաթարի
արշաւանին ՆՏՐ տարեկարգին տակին,
Խախտանուութեան 2. Յ. Դ. Տեղին
կոմիտէն և մատակցութեան 2. Յ. Դ.
Դրա խումբին: 25 Յուլիս կիրակի առ —
բողբ օրը, Բաթի Մալիկ Լանի զեղան —
պի պարակին մէջ, Լա Ռիդ գետակի առ —
փին:

ՇԱԽԻՆԻ ԱՆՏԱՌԻՆԻ ՄԵՋ

Խանաթարի արշաւանին ՆՏՐ տարի —
գարձէ տակին այս կերպով առաւօտն
մինչեւ երեկոյ:
Հոգիւրեանութեան 2. Յ. Դ. Շըժ —
կոմիտէն և Խախտանուութեան ՎՅ —
դութեան հաշին:
Շըժիկներու աշխարհին ժամը 15ին:
Կր խաշ ԺՈՐՈՐՄԻ ՄԻՐԻՃԵՆՆ:
Գեղարուեստական թափն, երգ, ար —
տասանութիւն, բարձրախոս:
Մաշիկի պիւֆի:
Անճրեւի պարագային, չիբիկներու աշ —
քելուքներն թաշ ընկերակցութեան
ինչուր տակի կ'ունենայ Շախի վարդի
մէջ, 4 Ռիւ առ Ռուս-Շախի:

ՎԻՅԻՆ 2. Յ. Դ. Անի կոմիտէն Հերա-
տիս օրը կը տօնէ Յուլիս 25ին, կիրակի
ամբողջ օրը 2. Մ. Դ. Պ. Գաշին ժոռ
պաղ աղբիւրի պարակին մէջ:
ՎԻՅԻՆ 2. Յ. Դ. Անի կոմիտէն Հերա-
տիս օրը կը տօնէ Յուլիս 25ին, կիրակի
ամբողջ օրը 2. Մ. Դ. Պ. Գաշին ժոռ
պաղ աղբիւրի պարակին մէջ:

ԿՐԸՆՈՂՈՒ ՄԵՋ

Ներսիսեան օրը կը տօնուի Խանաթարի
արշաւանին ՆՏՐ տարեկարգին տակին,
Խախտանուութեան 2. Յ. Դ. Նոր Սի —
րուրի Վարդապետի խումբին և մա-
տակցութեան 2. Յ. Դ. Վերսիկար —
հան Երթուղուամ և Կարտի Սաշի:
Այս կերպով ամբողջ օրը Կարտի Սաշի
կառի զեղանով մատուցանել և պաղ
հուրի ժոռ (Սիւլիսի վեր ՍԵՆ Նիկիի
համարէն ժրոյ):

Ճոխ պիւֆի, զոյգապաշտէ ըմպելիներ,
զիւրաւանելի զինքնով պատարաւ
Սաշիսիներու կողմէ:
Բարձրախոս, հայկական երգեր և առ —
նակիւրներ:
Սերով Կր հրաւիրուի Լանճի, Ռիւս —
մի և Ռիւսիսի հաւարակութիւնը:
ՄԵՆՈՒՄ — Օրերու ժամերը — Դրա —
րուրի Կր մինչ 8.45ին: Շըժին որ լա
Փիլիսի՝ 25ին: Փաղ Վերսիսի՝ 9.25ին:
Ռիւ Տալապիսի՝ 9.25ին: Քաղ Պիլիս
կոմիտէն ժամը 9.35ին:

ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՄԵՋ

Խանաթարի արշաւանին ՆՏՐ տարեկար —
գին տակին, այս կերպով ամբողջ օրը,
Վարդապետի զեղանով առաւօտն մէջ (Եւ —
րի համարէն ժրոյ, Կարտիսի ժոռ):
Բարձր հոգիւրեանութեան
VICTOR SAVINE
Maire de Gardanne.
Président du Conseil Général
Կր նախագահի ընկ. Ա. ՔՅՈՒՄԵՆԻՆ
Կր խաշ ընկ. ԿԱՐՈ 8ՈՎԱՄԻՒՄԻՆ
Գեղարուեստական խումբում յայտ —
ղիւր — երգ, արտասանութիւն, հայկա —
կան պարեր, պուրի մրցում:
Ճոխ պիւֆի, շամբարով խումբում,
զիւրաւանելի զինքնով:
Կրակ վառելը և զուրկի արարող ծա —
խելով պիւֆիներ և:

ՆՈՒՐԶԱՆ ՖՐԷՆԵՄԱՆ

Ձեր տրամագրութեան տակ է
ըլլող նամարդը իրենցին համար
ՕՐԻՆԱՆ-ՇՈՒԳԵՆԱՆ-ԵՐԱՎՈՒՄԻՆ
Դիւիւ
Agence de Voyage
PARENTY & DESROUSSEAUX
7, Rue de Hanovre — PARIS (2°)
Métro:
4 Septembre ou Opéra
Téléph.: RIC. 79-86
RIC. 79-39

Բաց է ամբ օր,
ժամը 9-12 և 14-18
քաղի շաբաթէն,
ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՄԵՋ
ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՄԵՋ
52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 12°
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (S. et O.)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

ՃԱՄԲԱՐ Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵՐԻ ՃԱՄԲԱՐ

SAINT-RAPHAEL ՄԵՋ

Օգոստոս 1ին Օգոստոս 31

DOMAINE DES VESSIERES à VALESCURE (VAR)

Հսկայ շինք մը: Գեղատեսիլ վայր և ծովափը: Խաղաղար և լողանք:
Խմրական պալատներ, դասախօսութիւններ և գեղարուեստական երեկոյներ:

Մասնակցութիւն
Երեք շաբթի առկի օրական
Երեք շաբթի պահա օրական
Մէկ ամիս 400 ֆրանք
14 ֆրանք
15 ֆրանք
Անճաղարութեանց համար զինքն առնել Շաբթ օր ժամը 16ին 19ը
MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE 17, Rue Blene, PARIS (9°)
Դատար զինքն 2. Յ. Դ. Նոր Սերունդի խումբուն:

ՄԵՆՈՒՄ — Փարթիկի հաւաքական տօնով մէկնուցներ արձանագրութիւններ
կը դարձնի Յուլիս 17ին:
ՎԻՅԻՆ 2. Յ. Դ. Անի կոմիտէն Հերա-
տիս օրը կը տօնէ Յուլիս 25ին, կիրակի
ամբողջ օրը 2. Մ. Դ. Պ. Գաշին ժոռ
պաղ աղբիւրի պարակին մէջ:

ՄԵՋ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

ՎԱՐՂԱՎԱՐԸ ՏԵՄԻՆԻ ՄԵՋ

Կրտ. ընկ. Վարդապետի կը ծանո —
ցանէ թէ այս կերպով Վարդապետի առ —
նակի և պարտաւոր պիտի մատուցուի
Կր պատարալէ տեղերն Հոգիւր ժողովը:

ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՀԱՅՈՒՐԵՆԻՆ
ՈՒՆԱԳՐՈՒՄԻՆ

Աղբ. Առաջնորդարանի գրասենյակ
Յուլիս 26ին Օգոստոս 26 քաղ կը մայ
ժալան Շըժիկարի և Հինգշաբթի օրը
մինչեւ կէսօր՝ ստիպարական զորքեր
Կր պատարալէ տեղերն Հոգիւր ժողովը:

ՃԱՇԱՐԱՆ
Ե Ա Ր
ՀԱՄԱՆԴԻ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՄԱՆՆԱՆ
Երթուղուամ, հայկական և
կովկասեան ընտիր մաշի:
Առաջնորդարան կովկասեան խորաններ:
ՀԱՅՆԻՄ ՄՐՈՒՈՐՏ
AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES
4, RUE ROBERT-ESTIENNE
(coin Rue Marbeuf) PARIS-8°
Téléph.: BAL. 31-21 et 30-84
Métro: F. D. Roosevelt

ԼՈՅՍԸ ԳՈՅԵ Ե... ԳՈՅԸ ԼՈՅՍԸ
ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԿԸ... ԹՈՒՄԸ ԳՈՅԸ ՏՈՒԿԸ
Ձեր բնակարանը կը լուսանորի
Երէ ներսը և դուրսը
ՎԵՐԱՆՈՐԴԻԿ — ՉԱՐԴԱՐԻԿ — ՆԵՐՈՒԿ
ԹՈՒՄԸ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԱՆ ԱՊՐԱՆԷՆԵՐՈՒ
PEINTURES THOMLAC
16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC 26-61 — Métro: Halles et Chatelet
136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél: GRE. 09-47
11, BD. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél: STA. 19-06
ԱՄԱՐՏԵՅԻՆ ԳԻՆԵՐՈՒԼ
Անճին արդիական, նոր և ընտիր ճաշակով պատրաստում՝ առաջն —
որդի յերկր: Բազան և արտեստական քաղաքներ զոյնքեր մեծ ընտիր
Բին: Երթուղի իւրեաների, պատի զեղանի թուղիներու ճոխ ընտիրութիւն
Գեանի համար՝ առնել տեսակ — լինելու և փաթիւր — ճաշկոյններ —
TAPIFEUX — TAPISOM — CARPETTE
Ձեր բնակարաններու արտաքին և ներքին խմբակներու համար առաջնորդ
ըլլող յիւրերը:
Անճ գնորդի կը նախորդի յատուկ տեսակ մը, որոն շնորհիւ կ'ընայ
10-30 առ հարկեր գնել ունենալ:
ՄԱՐՍԵՅԻՆ ԳԻՆԵՐՈՒԼ
52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 12°
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (S. et O.)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC — FONTENAY-SOUS-BOIS (Seine)

...դրեք ինչեւէ այդ արտաքին
...դրեք առաջինից իր բունը, եւ ու
...գործող Նաբի բրաւաւորութեան մէջ
...գործող իր կողմէն, եւ ինչ ճշ
...միջին աստիք թափափող ենք, որ
...ինքնին ցած, կամ ժամանկեան, կամ
...առաջին անգամայն լայն փորձեցին
...միջին իրենց, իրաւ, իրաւորութեան
...միջին, որոնց առկայի պատճառ
...միջին պատճառներէն, ինչպէս զե
...միջին մասերէն, պատճառներէն
...միջին, որ իր ինչի պէ
...միջին, իրեն պատճառ պատճառ
...միջին...

(Բ. եւ վերջին մաս)

Երբևէ ՉհնալցուՔինը առաջարկեց
համարձակ ընդունել Քաղաքի առաջադե
պանության գլխավորապետը, Քուրը կա
նախադրեցին ժամանակախիտը որ
տակալութիւնը: Առաջին հեղին համար
Քուստը չկրկապէ գտնուելու, երկրոր
դը համար առաջինը Քէ Հայրիկը ժառա
նութիւնը զէն տնկար, խորհրդակցու
թեւնեւորը կրնա երկարաձգուել: Ժրա՛ն
տայ է Անդրիոյ շաւորաբերելը սխառ
մանաճախ Սպարտիկ անվեր առաքել
Քիննեւորը: Ժրառաւ որ քանակից որ
զէն ժամախ հետ Կրկապուցներն չի
տնկար համար, Անդրիոյ հեղին

Գեղամանիս կը մեքճենայ Ռուսիոյ,
կանխելու համար առանձնական զորք մը,
կը չափաւորէ ռուս ծրագիրը, վեց նա-
հանգները երկու նահանգներու բաժնելով
երկու քննիչներու հսկողութեան տակ

Հայկական ինտելադուհի նախագարեան
 քառասունեան այդ խելանքոք փութը, դըմ-
 արախաթարք, ընէ ուսումնաբերումս ի
 մէկէ եւ քիբարի արեւմտեան տիկին՝ մաս-
 նաւորապէս Սուրբորդը - Մայալեան շրը -
 տաննորսէ, եւ Վանի խելադուրեան
 փառախին մէջ գտնուած էն ք. Ա. Գ-նրդ
 ապարանքնայնիւր. տասնեակ մը նշան-
 քոք հնախալերի: Համեմատարք լաւ է
 եւսումնասիրումս Արաքստեանի գտնու-
 արաւք, Արաքսի մօտեք գտնուող Բիւր-
 քափ բնակատեղիք:

Գերմանիա կը կարծէր, թէ հեռացուց
ուս ծրագիրը, Ռուսիա յաղթութիւն մը
ը կարծէր թուրքերու եւ Գերմաններու

Այս գլուխը մէջ գտնուած բերքը յոյ հասանա՞ծ ոչ միայն Երկրագործական կուսակցութեանը, այլև ինքնուրուշ, քաղաքացիական, սովորաբար բնական, բարձր դրժութեան կ'ալ արհեստներու դրժացման նախնական մտադրութիւնն է։

Ինչո՞ք է առկա իսկ դրաստ մարդ նախարարեան Համայնքի կոնսերվատիվ։

Առանձնաբէ՛ հետադրութեան կ'ընդհատուի կ'ընդհատ, Երկրագործական, մէծ անասուններու ուղիները դաստատուած Կալաւաթոնի այն զոյգերը, որոնք օգտագործուած են ճոյն մը։

ԽՈՐԷՆ ԳԱՏԻԿԵԱՆ

Ներուհն յաղկատակուած նախուած քննրով ու
ղեկընթացէս կանդ առինք «Միւշխորորս ոտ-
քերր լուացած պահուն» նկարին աղջկա :
— Ի՞նչ գլուխ գործոց, հառաչեց Թար-
լիսոն, եթէ երրեք երեք որք չունենա՞ր :

Մարդ կը զարմանայ, քէ ինչո՞ւ այս
հարցումը չէր բացած այն բազմաթիւ հա-
մարդեկատարող պաշտօնականներն, որոնք
գլխով թիկնը հոն այս տեսակ հարցումնե-
րու համար է։

- Կարծեմ, ի՞նքէ չեմ սխալւեր, Մոնէթ
- բռնկ կ'ուզէք, բաւա թարգմտո՞ւ։
- Մանէթ, պատասխանէ՛ք, թուիս ե-
րեստատարը։

Վերջապէս պատկեր մը երեւորւեալ մեր
աշխարհուն առջեւ, մեծ ու խիստ կապոյտ
պատկեր մը: Հիմա ո՞ր կրնայ նկարա-
դրել այս պատկերը, որ այնչափ կապոյտ
էր, կապոյտ նոյնիսկ զինուորներուն ու-

— Զինուորական ծառայությունը
ցույց թաքցրին։
— Ո՛հ, Չարեն, չա՜նց օտարականը,
ես ոչինչ չեմ գտեր բռնակի, ես յոթը
մասին։ Ես Չէյթունցի մըն եմ։
— Խնդրեմ, ներողամիտ զանուցե՛ր
պաշտոնեայն օտարականին։ Ի՜նչ է Ձե՛-
թուցին։

ԿԱՊՈՑ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆ

ՎԵՐԱԴՐՈՂՔ

Օգոստոսյան Թանգի Կապիտալիստների Կոնգրեսի Կրթական Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 2) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ՄԵԴԵՍԻՆԱ

Բ. Կոնգրեսի Կրթական Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 2) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ԴԱՏԱՆԱԿԱՆ

Փոստ. տր. Երևանի Հայ Ազգ. Միության Կողմից (Օգոստ. 2) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ԿԱՐՄԻ ԽԱՅ

Երևանի Կարմիր Միության Կողմից (Օգոստ. 2) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ՆՈՒՆԵՐ

(ՄԱՐՏԻՆԱ)

Օգոստոսյան Կոնգրեսի Կապիտալիստների Կոնգրեսի Կրթական Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 2) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ԱՐՁԱԿՈՐԴ

Արձակուրդի Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 2) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ՋԱՄԲԱՐ Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SAINT-RAPHAEL Ի ՄԷՋ

Օգոստոս 16ն Օգոստոս 31

DOMAINE DES VEISSIERES à VALESCURE (VAR)

Հայտնի չեմք: Գեղատեսիլ վայր է ծովափին: Խաղաղատեսիլ է լողալ: Խմորային սրահներ, դասասանարաններ, Գեղատեսիլ տեսարաններ:

Մասնակցություն

Երեք շաբաթվա առկա օրական

Երեք շաբաթվա պահույն օրական

Մեկ ամիս՝ 400 Փրանք

14 Փրանք

15 Փրանք

Արձակուրդական շամբ զինվ. ամիս շամբ օր ժամը 16ն 10ը

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE 17, Rue Bleue, PARIS (9^e)

Գալուց զինվ. Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կողմից:

ՄԱՐՏԻՆԱ: Փարիզի համալսարանի մեկնումը այս ուղևորության, ժամը 19.30ին: Հասցեական օրական ժամանակ Մշակույթի Տնօր. 17, Թի. Պի. Պի.:

×

Կիրակի ՕԳՈՍՏՈՍ 15ն

ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Բացում են արձակուրդայինները

1965 - 1966

Կրթական ծրագրի ընթացքի և ուսումնական աշխատանքի 10 - 12 տարե -

կան: Դիվիզիոն

Direction du Séminaire Arménien

3, Av. de Grandchamp, LE PECQ (S. et O.)

Ժամ: 963.01.72

ԴՊՐՈՑԱՆԵՐ

Դպրոցական Տիկնոջ վարձարանի տր. - ծառայությունները սկսում են: Ամիս - նոյն օրը: Կրթական ծրագրի ընթացքի և ուսումնական աշխատանքի 10 - 12 տարե -

կան: Դիվիզիոն: 1 Պարիզի տի. տր. ընթացքի (Մեծ և Ուսուց.), Տն. 927-01-72:

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՆՆԵՐ

ՎԱՐՄԱՐԱՆ

1965 - 66 ուսումնական տարե - ընթացքի արձակուրդայինները: Հաս -

ցեական ծրագրի ընթացքի և ուսումնական աշխատանքի 10 - 12 տարե -

1966 - 1967

Ուսումնական տարե ընթացքի, կա - ռնակային և ուսումնական աշխատանքի 10 - 12 տարե -

կան: Դիվիզիոն: 1 Պարիզի տի. տր. ընթացքի (Մեծ և Ուսուց.), Տն. 927-01-72:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

Հասցեական Կառ. տր. Լիմոնի Մեդ. Կոմիտեի Կողմից (Օգոստ. 3) ժամը 21.45ին, Կառ. տր. Լիմոն:

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼՆԵՐ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6^e - Chèque Postal: 1278-35

Tél.: DAN. 88-65

H. PASDERMADJIAN — Histoire de l'Arménie, 2ème édition, revue, 30 F.

437 pages, avec une carte

P. JEAN MECERIAN — Le Génocide du peuple arménien, Beyrouth, 9 F.

1965

MGR. JEAN NASLAIN — Mémoires sur les événements de 1914 à 1928, 60 F.

Vienne, 1955, 2 vol. cartes et planches

HAGOP MANANDIAN — Tigran II et Rome, Lisbonne, 1963 15 F.

CH. DER-MELKONIAN — Contes et Légendes de l'Arménie 5 F.

DEVID DE SASSOUN — Trad. par le Prof. Feydit 22 F.

TERENCIM

[illegible]



Օ Ր Ր Ք Ե Ր Ք

Հիմնադիր՝ ՀԱՄԱՐՔ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ՀԱՐԱՐՔԻ ՔՈՒԴՈՒՆՈՒՄ
ՀԱՐԱՐՔԻ ՔՈՒԴՈՒՆՈՒՄ

Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

41e ANNEE — N° 10.368

ԼՈՒՍԱՒՈՐԵՆԻ ՄԵՐ ՕՐԵՐԸ

Կրթական պայքարը անհատներին փոխադրում է ցեղերու և ազգերու:

Մեր, որ գրքեր տեսող երեւոյնքով լինի, արժան է յաջողական ակունքներին — իսկ անոր անհատն հետաքրքրութիւն և զգումներ:

Կրթիչը տարին, մարդ կանին պարտուածաբանի կրթութեան կրօնը ստացուած է իր անհատի հետ, որ յարմարեալ ճանաչողական անհատին հայրերու:

Մասին Տոբը մին այ մեր հայրենի ազգու պայքարը:

Մենք մեր աշխարհն առին փաստերով և փաստերով մեր կրթականը գործուն աշխարհի մը արարողութիւնը:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Մեր պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

ԹԻՔԱՊԱՏՈՒՄ

Պայտ թիքերը կը գրեն Յուլիս 23:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Կրթական պայքարը մեր պատմութեան հանդէպ է:

Թիքերը գէտ, որոն հակառակորդները պատմութեան կը Թիքերը պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

Մենք այդ, Արքայապետ Թիքերը մա՛ — մա՛յի առաջին մը արքայ պատմութեան հանդէպ է:

ՕՐՈՒՄԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ԿԻՏԵՐԱՄԱՆ ՊԱՏԵՐԱՐԱՐԸ

ՍԱՐԴԻՆԻԱՆԻ ԿԻՏԵՐԱՐԱՐԸ

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

Սարդինիան արքայապետութեան հանդէպ է:

ՀՐԱՊԱՐՈՒՄԵՐԸ ԿԻՏԵՐԱՐԱՐԸ

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

Հրապարակը արքայապետութեան հանդէպ է:

ՔԱՆԱՆ ՄԵՐ ՕՐԵՐԸ

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

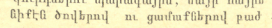
Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

Քանան արքայապետութեան հանդէպ է:

ՀԱՐԱՐՔԻ ՔՈՒԴՈՒՆՈՒՄ



48 bis, RUE DALAYRAC — FONTENAY-SOUS-BOIS (Seine)

ՀԱՄԲԱՐ Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ՀԱՄԲԱՐ

Haratch